

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# C 231



Magyar nyelvű kiadás

## Tájékoztatások és közlemények

65. évfolyam

2022. június 15.

### Tartalom

#### II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

##### Európai Bizottság

|               |                                                                                                                              |   |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2022/C 231/01 | Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10623 – REPSOL / TELEFONICA / JV) <sup>(1)</sup> .....                     | 1 |
| 2022/C 231/02 | Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10705 – BLACKSTONE / CARLYLE / GOLDMAN SACHS / PRIMA) <sup>(1)</sup> ..... | 2 |

#### IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

##### Európai Bizottság

|               |                                                                                                                                                                                                                          |    |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2022/C 231/03 | Euroátváltási árfolyamok — 2022. június 14. ....                                                                                                                                                                         | 3  |
| 2022/C 231/04 | Az Európai Unió tisztviselői és egyéb alkalmazottai díjazása és nyugdíja, valamint az azokra alkalmazott korrekciós együtthatók 2022. évi időközi naprakésszé tétele .....                                               | 4  |
| 2022/C 231/05 | Az Európai Unió EU-n kívüli képviselőitől szolgáltatott teljesítő tisztviselőinek, ideiglenes és szerződéses alkalmazottainak díjazására alkalmazandó súlyozás (korrekciós együtthatók) időközi naprakésszé tétele ..... | 10 |

##### Számvevőszék

|               |                                                                                                                                                                                                              |    |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2022/C 231/06 | 13/2022. különjelentés: – „Szabad mozgás az Európai Unióban a Covid19-világjárvány idején: a belső határellenőrzés feletti uniós kontroll gyenge, a tagállami intézkedések nem kellően összehangoltak” ..... | 16 |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## **Egységes Szanálási Testület**

|               |                                                                                                                |    |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2022/C 231/07 | A Sberbank Europe AG tekintetében a szanálási feltételek teljesülésének értékelésére vonatkozó határozat ..... | 17 |
| 2022/C 231/08 | A Sberbank banka d.d. tekintetében szanálási intézkedés végrehajtására vonatkozó határozat .....               | 18 |
| 2022/C 231/09 | A Sberbank d.d. tekintetében szanálási intézkedés végrehajtására vonatkozó határozat .....                     | 19 |

## **V Hirdetmények**

### **KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK**

#### **Európai Bizottság**

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2022/C 231/10 | A Bizottság tájékoztatója a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján – Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére <sup>(1)</sup> ..... | 20 |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

### **A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK**

#### **Európai Bizottság**

|               |                                                                                                                                                                        |    |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2022/C 231/11 | Értesítés a Belarusz Köztársaságból származó betonacélrúd behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának megindításáról ..... | 21 |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

### **EGYÉB JOGI AKTUSOK**

#### **Európai Bizottság**

|               |                                                                                                                                                                                                                               |    |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2022/C 231/12 | Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján ..... | 31 |
| 2022/C 231/13 | Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján ..... | 37 |

## **Helyesbítések**

|               |                                                                                                                                                                                   |    |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2022/C 231/14 | Helyesbítés a következőhöz: Pályázati felhívás – Humánerőforrás és személyzeti adminisztrációs igazgatói állás (AD 14 vagy AD 15 besorolási fokozat) (HL C 223., 2022.6.8.) ..... | 42 |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.10623 – REPSOL / TELEFONICA / JV)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 231/01)

2022. június 9-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10623 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése****(Ügyszám M.10705 – BLACKSTONE / CARLYLE / GOLDMAN SACHS / PRIMA)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2022/C 231/02)

2022. június 8-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10705 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.



## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2022. június 14.

(2022/C 231/03)

1 euro =

| Pénznem |                 | Átváltási<br>árfolyam | Pénznem |                      | Átváltási<br>árfolyam |
|---------|-----------------|-----------------------|---------|----------------------|-----------------------|
| USD     | USA dollár      | 1,0452                | CAD     | Kanadai dollár       | 1,3522                |
| JPY     | Japán yen       | 140,62                | HKD     | Hongkongi dollár     | 8,2048                |
| DKK     | Dán korona      | 7,4403                | NZD     | Új-zélandi dollár    | 1,6755                |
| GBP     | Angol font      | 0,86578               | SGD     | Szingapúri dollár    | 1,4541                |
| SEK     | Svéd korona     | 10,6220               | KRW     | Dél-Koreai won       | 1 346,72              |
| CHF     | Svájci frank    | 1,0394                | ZAR     | Dél-Afrikai rand     | 16,7959               |
| ISK     | Izlandi korona  | 138,30                | CNY     | Kínai renminbi       | 7,0417                |
| NOK     | Norvég korona   | 10,3945               | HRK     | Horvát kuna          | 7,5238                |
| BGN     | Bulgár leva     | 1,9558                | IDR     | Indonéz rúpia        | 15 400,02             |
| CZK     | Cseh korona     | 24,749                | MYR     | Maláj ringgit        | 4,6224                |
| HUF     | Magyar forint   | 398,68                | PHP     | Fülöp-szigeteki peso | 55,669                |
| PLN     | Lengyel zloty   | 4,6563                | RUB     | Orosz rubel          |                       |
| RON     | Román lej       | 4,9443                | THB     | Thaiföldi baht       | 36,566                |
| TRY     | Török líra      | 18,0600               | BRL     | Brazil real          | 5,3329                |
| AUD     | Ausztrál dollár | 1,5174                | MXN     | Mexikói peso         | 21,4832               |
|         |                 |                       | INR     | Indiai rúpia         | 81,5590               |

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

**Az Európai Unió tisztviselői és egyéb alkalmazottai díjazása és nyugdíja, valamint az azokra alkalmazott korrekciók együtthatók 2022. évi időközi naprakésszé tétele <sup>(1)</sup>**

(2022/C 231/04)

1.1. Az AD és az AST besorolási csoportokban az egyes besorolási és fizetési fokozatok tekintetében 2022. január 1-jétől alkalmazandó, a személyzeti szabályzat 66. cikkében említett havi alapilletmény-összegek táblázata:

| 2022.1.1.          | FIZETÉSI FOKOZAT |           |           |           |           |
|--------------------|------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| BESOROLÁSI FOKOZAT | 1                | 2         | 3         | 4         | 5         |
| 16                 | 19 958,49        | 20 797,17 | 21 671,09 |           |           |
| 15                 | 17 639,97        | 18 381,23 | 19 153,62 | 19 686,51 | 19 958,49 |
| 14                 | 15 590,76        | 16 245,92 | 16 928,59 | 17 399,57 | 17 639,97 |
| 13                 | 13 779,65        | 14 358,68 | 14 962,04 | 15 378,33 | 15 590,76 |
| 12                 | 12 178,90        | 12 690,67 | 13 223,96 | 13 591,86 | 13 779,65 |
| 11                 | 10 764,11        | 11 216,42 | 11 687,75 | 12 012,93 | 12 178,90 |
| 10                 | 9 513,69         | 9 913,45  | 10 330,05 | 10 617,43 | 10 764,11 |
| 9                  | 8 408,50         | 8 761,84  | 9 130,04  | 9 384,03  | 9 513,69  |
| 8                  | 7 431,71         | 7 744,00  | 8 069,41  | 8 293,92  | 8 408,50  |
| 7                  | 6 568,39         | 6 844,41  | 7 132,01  | 7 330,44  | 7 431,71  |
| 6                  | 5 805,35         | 6 049,31  | 6 303,50  | 6 478,88  | 6 568,39  |
| 5                  | 5 130,98         | 5 346,58  | 5 571,25  | 5 726,26  | 5 805,35  |
| 4                  | 4 534,93         | 4 725,47  | 4 924,05  | 5 061,05  | 5 130,98  |
| 3                  | 4 008,09         | 4 176,54  | 4 352,05  | 4 473,11  | 4 534,93  |
| 2                  | 3 542,50         | 3 691,35  | 3 846,47  | 3 953,49  | 4 008,09  |
| 1                  | 3 130,98         | 3 262,54  | 3 399,63  | 3 494,24  | 3 542,50  |

2. Az AST/SC besorolási csoportban az egyes besorolási és fizetési fokozatok tekintetében 2022. január 1-jétől alkalmazandó, a személyzeti szabályzat 66. cikkében említett havi alapilletmény-összegek táblázata:

| 2022.1.1.          | FIZETÉSI FOKOZAT |          |          |          |          |
|--------------------|------------------|----------|----------|----------|----------|
| BESOROLÁSI FOKOZAT | 1                | 2        | 3        | 4        | 5        |
| 6                  | 5 090,25         | 5 304,16 | 5 527,04 | 5 680,79 | 5 759,29 |
| 5                  | 4 498,93         | 4 687,98 | 4 885,67 | 5 020,88 | 5 090,25 |
| 4                  | 3 976,31         | 4 143,39 | 4 317,51 | 4 437,63 | 4 498,93 |
| 3                  | 3 514,38         | 3 662,06 | 3 815,97 | 3 922,11 | 3 976,31 |
| 2                  | 3 106,12         | 3 236,66 | 3 372,68 | 3 466,50 | 3 514,38 |
| 1                  | 2 745,30         | 2 860,67 | 2 980,88 | 3 063,79 | 3 106,12 |

<sup>(1)</sup> Az uniós tisztviselők díjazásának és nyugdíjának időközi naprakésszé tételéről szóló, 2022. május 10-i Eurostat-jelentésnek (hivatkozási szám: Ares(2022)3565929) megfelelően.

3. Az Európai Unió tisztviselőinek és egyéb alkalmazottainak díjazására és nyugdíjára alkalmazandó, a személyzeti szabályzat 64. cikkében említett korrekciós együtthatók táblázata, amely a következőket tartalmazza:

- az Európai Unió tisztviselőinek és egyéb alkalmazottainak díjazására és nyugdíjára 2022. január 1-jétől alkalmazandó, a személyzeti szabályzat 64. cikkében említett korrekciós együtthatók (az alábbi táblázat 2. oszlopában),
- a személyzeti szabályzat VII. melléklete 17. cikkének (3) bekezdése értelmében a tisztviselők és egyéb alkalmazottak átutalásaira 2022. július 1-jétől alkalmazandó korrekciós együtthatók (az alábbi táblázat 3. oszlopában),
- a személyzeti szabályzat XIII. melléklete 20. cikkének (1) bekezdése értelmében a nyugdíjakra 2022. január 1-jétől alkalmazandó korrekciós együtthatók (az alábbi táblázat 4. oszlopában).

| 1                  | 2         | 3         | 4         |
|--------------------|-----------|-----------|-----------|
|                    | Díjazás   | Átutalás  | Nyugdíj   |
| Ország/Hely        | 2022.1.1. | 2022.7.1. | 2022.1.1. |
| Bulgária           | 62,4      | 59,5      |           |
| Csehország         | 88,0      | 74,7      |           |
| Dánia              | 131,5     | 134,7     | 134,7     |
| Németország        | 100,1     | 99,8      |           |
| Karlsruhe          | 95,5      |           |           |
| München            | 111,9     |           |           |
| Észtország         | 90,1      | 94,5      |           |
| Írország           | 136,9     | 126,9     | 126,9     |
| Görögország        | 83,7      | 81,3      |           |
| Spanyolország      | 95,2      | 92,4      |           |
| Franciaország      | 118,7     | 109,6     | 109,6     |
| Horvátország       | 77,3      | 68,0      |           |
| Olaszország        | 94,1      | 95,7      |           |
| Varese             | 90,1      |           |           |
| Ciprus             | 81,2      | 83,5      |           |
| Lettország         | 80,0      | 74,8      |           |
| Litvánia           | 81,6      | 71,5      |           |
| Magyarország       | 75,7      | 63,0      |           |
| Málta              | 92,0      | 96,5      |           |
| Hollandia          | 110,3     | 111,6     | 111,6     |
| Ausztria           | 108,3     | 112,1     | 112,1     |
| Lengyelország      | 72,3      | 62,3      |           |
| Portugália         | 90,6      | 85,9      |           |
| Románia            | 69,0      | 58,3      |           |
| Szlovénia          | 87,1      | 83,0      |           |
| Szlovákia          | 77,6      | 75,7      |           |
| Finnország         | 117,5     | 119,5     | 119,5     |
| Svédország         | 129,3     | 118,9     | 118,9     |
| Egyesült Királyság |           |           | 128,3     |

4.1. A személyzeti szabályzat 42a. cikkének második bekezdésében említett szülői szabadság esetében nyújtott támogatás 2022. január 1-jétől alkalmazandó összege: 1 075,51 EUR.

4.2. A személyzeti szabályzat 42a. cikkének harmadik bekezdésében említett szülői szabadság esetében nyújtott támogatás 2022. január 1-jétől alkalmazandó összege: 1 434,02 EUR.

5.1. A személyzeti szabályzat VII. melléklete 1. cikkének (1) bekezdésében említett háztartási támogatás 2022. január 1-jétől alkalmazandó alapösszege: 201,15 EUR.

5.2. A személyzeti szabályzat VII. melléklete 2. cikkének (1) bekezdésében említett, eltartott gyermek után nyújtott támogatás 2022. január 1-jétől alkalmazandó összege: 439,54 EUR.

5.3. A személyzeti szabályzat VII. melléklete 3. cikkének (1) bekezdésében említett iskoláztatási támogatás 2022. január 1-jétől alkalmazandó összege: 298,23 EUR.

5.4. A személyzeti szabályzat VII. melléklete 3. cikkének (2) bekezdésében említett iskoláztatási támogatás 2022. január 1-jétől alkalmazandó összege: 107,38 EUR.

5.5. A személyzeti szabályzat 69. cikkében és a VII. melléklete 4. cikke (1) bekezdésének második albekezdésében említett külföldi munkavégzési támogatás 2022. január 1-jétől alkalmazandó legkisebb összege: 596,18 EUR.

5.6. Az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek 134. cikkében említett külföldi munkavégzési támogatás 2022. január 1-jétől alkalmazandó összege: 428,58 EUR.

6.1. A személyzeti szabályzat VII. melléklete 7. cikkének (2) bekezdésében említett, kilométerenkénti juttatás 2022. január 1-jétől alkalmazandó összege:

|                  |        |
|------------------|--------|
| 0–200 km:        | 0,0000 |
| 201–1 000 km:    | 0,2217 |
| 1 001–2 000 km:  | 0,3697 |
| 2 001–3 000 km:  | 0,2217 |
| 3 001–4 000 km:  | 0,0738 |
| 4 001–10 000 km: | 0,0356 |
| 10 000 km felett | 0,0000 |

6.2. A személyzeti szabályzat VII. melléklete 7. cikkének (2) bekezdésében említett, a kilométerenkénti juttatáshoz adódó kiegészítő átalányösszeg 2022. január 1-jétől alkalmazandó összege:

- 110,87 EUR, amennyiben az (1) bekezdés szerinti helyek közötti földrajzi távolság 600 km és 1 200 km között van,
- 221,74 EUR, amennyiben az (1) bekezdés szerinti helyek közötti földrajzi távolság több mint 1 200 km.

7.1. A személyzeti szabályzat VII. melléklete 8. cikkének (2) bekezdésében említett, kilométerenkénti juttatás 2022. január 1-jétől alkalmazandó összege:

|                            |                  |
|----------------------------|------------------|
| kilométerenként 0 EUR      | 0–200 km         |
| kilométerenként 0,4471 EUR | 201–1 000 km     |
| kilométerenként 0,7452 EUR | 1 001–2 000 km   |
| kilométerenként 0,4471 EUR | 2 001–3 000 km   |
| kilométerenként 0,1489 EUR | 3 001–4 000 km   |
| kilométerenként 0,0719 EUR | 4 001–10 000 km  |
| kilométerenként 0 EUR      | 10 000 km felett |

7.2. A személyzeti szabályzat VII. melléklete 8. cikkének (2) bekezdésében említett, a kilométerenkénti juttatáshoz adódó kiegészítő átalányösszeg 2022. január 1-jétől alkalmazandó összege:

- 223,52 EUR, amennyiben az alkalmazási hely és a származási hely közötti földrajzi távolság 600 km és 1 200 km között van,
- 447,01 EUR, amennyiben az alkalmazási hely és a származási hely közötti földrajzi távolság több mint 1 200 km.

8. A személyzeti szabályzat VII. melléklete 10. cikkének (1) bekezdésében említett napidíj 2022. január 1-jétől alkalmazandó összege:

- háztartási támogatásra jogosult tisztviselő esetében 46,20 EUR,
- háztartási támogatásra nem jogosult tisztviselő esetében 37,26 EUR.

9. Az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek 24. cikkének (3) bekezdésében említett beilleszkedési támogatás 2022. január 1-jétől alkalmazandó legkisebb összege:

- háztartási támogatásra jogosult alkalmazott esetében 1 315,28 EUR,
- háztartási támogatásra nem jogosult alkalmazott esetében 782,06 EUR.

10.1. Az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek 28a. cikke (3) bekezdésének második albekezdésében említett munkanélküli-járadék 2022. január 1-jétől alkalmazandó legkisebb és legnagyobb összege:

- 1 577,42 EUR (alsó határ),
- 3 154,84 EUR (felső határ).

10.2. Az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek 28a. cikkének (7) bekezdésében említett engedmény 2022. január 1-jétől alkalmazandó összege:

- 1 434,02 EUR.

11. Az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek 93. cikkében meghatározott alapilletmény-táblázat 2022. január 1-jétől alkalmazandó összegeit tartalmazó táblázat:

| 2022.1.1.                  | FIZETÉSI FOKOZAT           |          |          |          |          |          |          |          |
|----------------------------|----------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| BESORO-<br>LÁSI<br>CSOPORT | BESORO-<br>LÁSI<br>FOKOZAT | 1        | 2        | 3        | 4        | 5        | 6        | 7        |
| IV                         | 18                         | 6 880,19 | 7 023,27 | 7 169,31 | 7 318,41 | 7 470,61 | 7 625,96 | 7 784,54 |
|                            | 17                         | 6 080,90 | 6 207,34 | 6 336,43 | 6 468,21 | 6 602,72 | 6 740,02 | 6 880,19 |
|                            | 16                         | 5 374,44 | 5 486,20 | 5 600,30 | 5 716,76 | 5 835,66 | 5 957,02 | 6 080,90 |
|                            | 15                         | 4 750,06 | 4 848,84 | 4 949,69 | 5 052,62 | 5 157,70 | 5 264,95 | 5 374,44 |
|                            | 14                         | 4 198,24 | 4 285,54 | 4 374,67 | 4 465,64 | 4 558,54 | 4 653,29 | 4 750,06 |
| III                        | 13                         | 3 710,50 | 3 787,67 | 3 866,43 | 3 946,85 | 4 028,92 | 4 112,71 | 4 198,24 |
|                            | 12                         | 4 750,00 | 4 848,77 | 4 949,62 | 5 052,53 | 5 157,59 | 5 264,84 | 5 374,33 |
|                            | 11                         | 4 198,21 | 4 285,49 | 4 374,61 | 4 465,57 | 4 558,44 | 4 653,23 | 4 750,00 |
|                            | 10                         | 3 710,49 | 3 787,65 | 3 866,41 | 3 946,82 | 4 028,89 | 4 112,68 | 4 198,21 |
|                            | 9                          | 3 279,45 | 3 347,65 | 3 417,26 | 3 488,34 | 3 560,88 | 3 634,91 | 3 710,49 |
| II                         | 8                          | 2 898,49 | 2 958,77 | 3 020,30 | 3 083,09 | 3 147,22 | 3 212,66 | 3 279,45 |
|                            | 7                          | 3 279,38 | 3 347,60 | 3 417,21 | 3 488,28 | 3 560,86 | 3 634,91 | 3 710,50 |

|   |   |          |          |          |          |          |          |          |
|---|---|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
|   | 6 | 2 898,36 | 2 958,62 | 3 020,17 | 3 082,99 | 3 147,10 | 3 212,56 | 3 279,38 |
|   | 5 | 2 561,58 | 2 614,85 | 2 669,24 | 2 724,77 | 2 781,43 | 2 839,29 | 2 898,36 |
|   | 4 | 2 263,94 | 2 311,03 | 2 359,11 | 2 408,18 | 2 458,26 | 2 509,39 | 2 561,58 |
| I | 3 | 2 789,00 | 2 846,88 | 2 905,98 | 2 966,28 | 3 027,83 | 3 090,68 | 3 154,84 |
|   | 2 | 2 465,60 | 2 516,77 | 2 569,00 | 2 622,32 | 2 676,75 | 2 732,31 | 2 789,00 |
|   | 1 | 2 179,70 | 2 224,95 | 2 271,11 | 2 318,24 | 2 366,36 | 2 415,47 | 2 465,60 |

12. Az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek 94. cikkében említett beilleszkedési támogatás 2022. január 1-jétől alkalmazandó legkisebb összege:

- háztartási támogatásra jogosult alkalmazott esetében 989,32 EUR,
- háztartási támogatásra nem jogosult alkalmazott esetében 586,56 EUR.

13.1. Az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek 96. cikke (3) bekezdésének második albekezdésében említett munkanélküli-járadék 2022. január 1-jétől alkalmazandó legkisebb és legnagyobb összege:

- 1 183,06 EUR (alsó határ),
- 2 366,10 EUR (felső határ).

13.2. Az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek 96. cikkének (7) bekezdésében említett engedmény 2022. január 1-jétől alkalmazandó összege: 1 075,51 EUR.

13.3. Az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek 136. cikkében említett munkanélküli-járadék 2022. január 1-jétől alkalmazandó legkisebb és legnagyobb összege:

- 1 040,82 EUR (alsó határ),
- 2 449,03 EUR (felső határ).

14. A 300/76/ESZAK, EGK, Euratom tanácsi rendelet <sup>(\*)</sup> 1. cikke (1) bekezdésének első albekezdésében meghatározott műszakpótlékok összege:

- 450,83 EUR,
- 680,46 EUR,
- 744,00 EUR,
- 1 014,31 EUR.

15. A 260/68/EGK, Euratom, ESZAK tanácsi rendelet <sup>(\*)</sup> 4. cikkében említett összegekre 2022. január 1-jétől alkalmazandó együththató értéke: 6,5078.

16. A személyzeti szabályzat XIII. melléklete 8. cikkének (2) bekezdésében meghatározott, 2022. január 1-jétől alkalmazandó összegek táblázata:

<sup>(\*)</sup> A Tanács 300/76/ESZAK, EGK, Euratom rendelete (1976. február 9.) a műszakpótlékokra jogosult tisztviselők kategóriáinak meghatározásáról, valamint annak mértékéről és feltételeiről (HL L 38., 1976.2.13., 1. o.). Az 1307/87/Euratom, ESZAK, EGK rendelettel (HL L 124., 1987.5.13., 6. o.) kiegészített rendelet.

<sup>(\*)</sup> A Tanács 260/68/EGK, Euratom, ESZAK rendelete (1968. február 29.) az Európai Közösségeket illető adók alkalmazása feltételeinek és eljárásának megállapításáról (HL L 56., 1968.3.4., 8. o.).

| 2022.1.1.          | FIZETÉSI FOKOZAT |           |           |           |           |           |           |           |
|--------------------|------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| BESOROLÁSI FOKOZAT | 1                | 2         | 3         | 4         | 5         | 6         | 7         | 8         |
| 16                 | 19 958,49        | 20 797,17 | 21 671,09 |           |           |           |           |           |
| 15                 | 17 639,97        | 18 381,23 | 19 153,62 | 19 686,51 | 19 958,49 | 20 797,17 |           |           |
| 14                 | 15 590,76        | 16 245,92 | 16 928,59 | 17 399,57 | 17 639,97 | 18 381,23 | 19 153,62 | 19 958,49 |
| 13                 | 13 779,65        | 14 358,68 | 14 962,04 | 15 378,33 | 15 590,76 |           |           |           |
| 12                 | 12 178,90        | 12 690,67 | 13 223,96 | 13 591,86 | 13 779,65 | 14 358,68 | 14 962,04 | 15 590,76 |
| 11                 | 10 764,11        | 11 216,42 | 11 687,75 | 12 012,93 | 12 178,90 | 12 690,67 | 13 223,96 | 13 779,65 |
| 10                 | 9 513,69         | 9 913,45  | 10 330,05 | 10 617,43 | 10 764,11 | 11 216,42 | 11 687,75 | 12 178,90 |
| 9                  | 8 408,50         | 8 761,84  | 9 130,04  | 9 384,03  | 9 513,69  |           |           |           |
| 8                  | 7 431,71         | 7 744,00  | 8 069,41  | 8 293,92  | 8 408,50  | 8 761,84  | 9 130,04  | 9 513,69  |
| 7                  | 6 568,39         | 6 844,41  | 7 132,01  | 7 330,44  | 7 431,71  | 7 744,00  | 8 069,41  | 8 408,50  |
| 6                  | 5 805,35         | 6 049,31  | 6 303,50  | 6 478,88  | 6 568,39  | 6 844,41  | 7 132,01  | 7 431,71  |
| 5                  | 5 130,98         | 5 346,58  | 5 571,25  | 5 726,26  | 5 805,35  | 6 049,31  | 6 303,50  | 6 568,39  |
| 4                  | 4 534,93         | 4 725,47  | 4 924,05  | 5 061,05  | 5 130,98  | 5 346,58  | 5 571,25  | 5 805,35  |
| 3                  | 4 008,09         | 4 176,54  | 4 352,05  | 4 473,11  | 4 534,93  | 4 725,47  | 4 924,05  | 5 130,98  |
| 2                  | 3 542,50         | 3 691,35  | 3 846,47  | 3 953,49  | 4 008,09  | 4 176,54  | 4 352,05  | 4 534,93  |
| 1                  | 3 130,98         | 3 262,54  | 3 399,63  | 3 494,24  | 3 542,50  |           |           |           |

17. A személyzeti szabályzat VII. mellékletének korábbi, 2004. május 1-je előtt hatályos 4a. cikkében említett, és a személyzeti szabályzat XIII. melléklete 18. cikke (1) bekezdésének alkalmazásához használt átalánytámogatás 2022. január 1-jétől alkalmazandó összege:

- havonta 155,53 EUR a C4 vagy C5 besorolási fokozatba tartozó tisztviselők esetében,
- havonta 238,46 EUR a C1, C2 vagy C3 besorolási fokozatba tartozó tisztviselők esetében.

18. Az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek 133. cikkében meghatározott alapilletmény-táblázat 2022. január 1-jétől alkalmazandó összegeit tartalmazó táblázat:

| 2022.1.1.                            |          |          |          |          |          |          |          |
|--------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Besorolási fokozat                   | 1        | 2        | 3        | 4        | 5        | 6        | 7        |
| Alapilletmény teljes munkaidő esetén | 1 982,70 | 2 309,85 | 2 504,34 | 2 715,24 | 2 943,88 | 3 191,81 | 3 460,59 |
| Besorolási fokozat                   | 8        | 9        | 10       | 11       | 12       | 13       | 14       |
| Alapilletmény teljes munkaidő esetén | 3 752,04 | 4 067,98 | 4 410,54 | 4 781,95 | 5 184,66 | 5 621,25 | 6 094,62 |
| Besorolási fokozat                   | 15       | 16       | 17       | 18       | 19       |          |          |
| Alapilletmény teljes munkaidő esetén | 6 607,85 | 7 164,31 | 7 767,63 | 8 421,72 | 9 130,95 |          |          |

19. A referencia-időszak alatt Észtországban és Szlovéniában alkalmazott személyzet tagjai esetében a fenti 1–18. pontban a 2022. január 1-jére történő hivatkozásokat a személyzeti szabályzat XI. melléklete 8. cikke (3) bekezdésének a) pontjával összhangban 2021. november 16-ra való hivatkozásként kell értelmezni.

**Az Európai Unió EU-n kívüli képviselőiteken szolgálatot teljesítő tisztviselőinek, ideiglenes és szerződéses alkalmazottainak díjazására alkalmazandó súlyozás (korrekciók együtthatók) időközi naprakészé tétele <sup>(1)</sup>**

(2022/C 231/05)

**2021. AUGUSZTUS**

| A MUNKAVÉGZÉS HELYE             | Gazdasági paritás<br>2021. augusztus | Átváltási árfolyam<br>2021. augusztus (*) | Korrekciók együttható<br>2021. augusztus (**) |
|---------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Kongói Demokratikus Köztársaság | 2 956                                | 2 361,21                                  | 125,2                                         |
| Haiti                           | 101,9                                | 110,845                                   | 91,9                                          |
| Kambodzsza                      | 3 881                                | 4 831,00                                  | 80,3                                          |
| Dél-Szudán                      | 311,8                                | 469,454                                   | 66,4                                          |
| Szudán (***)                    |                                      |                                           |                                               |

(\*) 1 EUR = a nemzeti valuta x egysége, kivéve az USD-t, az alábbi ország tekintetében: A fenti táblázatban nincs ilyen.

(\*\*) Brüsszel és Luxembourg = 100.

(\*\*\*) Nem állnak rendelkezésre adatok a helyi instabilitásból adódó nehézségek vagy a megbízható adatok hiánya miatt.

**2021. SZEPTEMBER**

| A MUNKAVÉGZÉS HELYE | Gazdasági paritás<br>2021. szeptember | Átváltási árfolyam<br>2021. szeptember (*) | Korrekciók együttható<br>2021. szeptember (**) |
|---------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Angola              | 742,8                                 | 745,395                                    | 99,7                                           |
| Brazília            | 4,000                                 | 6,15290                                    | 65,0                                           |

(\*) 1 EUR = a nemzeti valuta x egysége, kivéve az USD-t, az alábbi ország tekintetében: A fenti táblázatban nincs ilyen.

(\*\*) Brüsszel és Luxembourg = 100.

**2021. OKTÓBER**

| A MUNKAVÉGZÉS HELYE | Gazdasági paritás<br>2021. október | Átváltási árfolyam<br>2021. október (*) | Korrekciók együttható<br>2021. október (**) |
|---------------------|------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------|
| Argentína           | 92,81                              | 114,943                                 | 80,7                                        |
| Barbados            | 2,504                              | 2,33579                                 | 107,2                                       |
| Guyana              | 193,0                              | 244,700                                 | 78,9                                        |
| Irán                | 88 904                             | 48 946,8                                | 181,6                                       |
| Jamaica             | 152,3                              | 172,782                                 | 88,1                                        |
| Kirgizisztán        | 68,85                              | 98,8259                                 | 69,7                                        |
| Libéria             | 258,1                              | 199,351                                 | 129,5                                       |
| Montenegró          | 0,5977                             | 1,00000                                 | 59,8                                        |

<sup>(1)</sup> Az Európai Unió tisztviselőire és egyéb alkalmazottaira vonatkozó személyzeti szabályzat 64. cikke, valamint X. és XI. melléklete értelmében az Európai Unió EU-n kívüli képviselőiteken szolgálatot teljesítő tisztviselőinek, ideiglenes és szerződéses alkalmazottainak díjazására alkalmazott súlyozás (korrekciók együtthatók) időközi naprakészé tételéről szóló, 2022. május 10-i Eurostat-jelentésnek megfelelően. További információk az Eurostat honlapján érhetők el (<http://ec.europa.eu/eurostat> > „Data” > „Database” > „Economy and finance” > „Prices” > „Correction coefficients”).



|                               |        |          |      |
|-------------------------------|--------|----------|------|
| Paraguay                      | 4 402  | 8 019,50 | 54,9 |
| Sierra Leone                  | 11 767 | 12 329,8 | 95,4 |
| Egyesült Államok (Washington) | 1,121  | 1,16540  | 96,2 |
| Zambia                        | 14,58  | 19,5063  | 74,7 |

(\*) 1 EUR = a nemzeti valuta x egysége, kivéve az USD-t, az alábbi ország tekintetében: A fenti táblázatban nincs ilyen.

(\*\*) Brüsszel és Luxembourg = 100.

## 2021. NOVEMBER

| A MUNKAVÉGZÉS HELYE | Gazdasági paritás<br>2021. november | Átváltási árfolyam<br>2021. november (*) | Korrekciós együttható<br>2021. november (**) |
|---------------------|-------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Angola              | 795,6                               | 692,779                                  | 114,8                                        |
| Brazília            | 4,247                               | 6,47980                                  | 65,5                                         |
| Kolumbia            | 2 633                               | 4 382,59                                 | 60,1                                         |
| Ecuador (*)         | 0,9352                              | 1,15930                                  | 80,7                                         |
| India               | 76,17                               | 86,8032                                  | 87,8                                         |
| Panama (*)          | 1,065                               | 1,15930                                  | 91,9                                         |
| Dél-Szudán          | 346,1                               | 474,615                                  | 72,9                                         |

(\*) 1 EUR = a nemzeti valuta x egysége, kivéve az USD-t, az alábbi ország tekintetében: Ecuador, Panama.

(\*\*) Brüsszel és Luxembourg = 100.

## 2021. DECEMBER

| A MUNKAVÉGZÉS HELYE | Gazdasági paritás<br>2021. december | Átváltási árfolyam<br>2021. december (*) | Korrekciós együttható<br>2021. december (**) |
|---------------------|-------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Örményország        | 505,5                               | 544,180                                  | 92,9                                         |
| Burundi             | 1 985                               | 2 245,46                                 | 88,4                                         |
| Kuba (*)            | 1,102                               | 1,12760                                  | 97,7                                         |
| Grúzia              | 2,476                               | 3,49310                                  | 70,9                                         |
| Libéria             | 238,9                               | 160,354                                  | 149,0                                        |
| Malawi              | 726,3                               | 916,164                                  | 79,3                                         |
| Mozambik            | 67,26                               | 71,9100                                  | 93,5                                         |
| Ruanda              | 811,4                               | 1 129,04                                 | 71,9                                         |
| Szingapúr           | 1,778                               | 1,54410                                  | 115,1                                        |
| Dél-Szudán          | 303,9                               | 464,913                                  | 65,4                                         |
| Trinidad és Tobago  | 6,770                               | 7,95275                                  | 85,1                                         |
| Törökország         | 4,864                               | 14,3166                                  | 34,0                                         |

(\*) 1 EUR = a nemzeti valuta x egysége, kivéve az USD-t, az alábbi ország tekintetében: Kuba

(\*\*) Brüsszel és Luxembourg = 100.

## 2022. JANUÁR

| A MUNKAVÉGZÉS HELYE             | Gazdasági paritás<br>2022. január | Átváltási árfolyam<br>2022. január | Korrektíós együttható<br>2022. január (**) |
|---------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------|
| Afganisztán (***)               |                                   |                                    |                                            |
| Albánia                         | 67,60                             | 120,390                            | 56,2                                       |
| Algéria                         | 102,3                             | 157,088                            | 65,1                                       |
| Angola                          | 846                               | 638,119                            | 132,6                                      |
| Argentína                       | 100,1                             | 116,219                            | 86,1                                       |
| Örményország                    | 512,4                             | 541,110                            | 94,7                                       |
| Ausztrália                      | 1,657                             | 1,55940                            | 106,3                                      |
| Azerbajdzsán                    | 1,769                             | 1,92678                            | 91,8                                       |
| Banglades                       | 84,62                             | 97,2457                            | 87,0                                       |
| Barbados                        | 2,620                             | 2,27166                            | 115,3                                      |
| Belarusz                        | 2,130                             | 2,84960                            | 74,7                                       |
| Benin                           | 610,0                             | 655,957                            | 93,0                                       |
| Bolívia                         | 6,104                             | 7,83179                            | 77,9                                       |
| Bosznia-Hercegovina             | 1,107                             | 1,95583                            | 56,6                                       |
| Botswana                        | 8,481                             | 13,1926                            | 64,3                                       |
| Brazília                        | 4,474                             | 6,37340                            | 70,2                                       |
| Burkina Faso                    | 599,2                             | 655,957                            | 91,3                                       |
| Burundi                         | 2 011                             | 2 271,22                           | 88,5                                       |
| Kambodzsa                       | 4 032                             | 4 636,00                           | 87,0                                       |
| Kamerun                         | 598,8                             | 655,957                            | 91,3                                       |
| Kanada                          | 1,459                             | 1,44810                            | 100,8                                      |
| Zöld-foki-szigetek              | 75,98                             | 110,265                            | 68,9                                       |
| Közép-Afrikai Köztársaság       | 738,3                             | 655,957                            | 112,6                                      |
| Csád                            | 631,7                             | 655,957                            | 96,3                                       |
| Chile                           | 629,6                             | 973,126                            | 64,7                                       |
| Kína                            | 6,386                             | 7,22300                            | 88,4                                       |
| Kolumbia                        | 2 711                             | 4 526,97                           | 59,9                                       |
| Kongó                           | 744,9                             | 655,957                            | 113,6                                      |
| Costa Rica                      | 572,0                             | 726,634                            | 78,7                                       |
| Kuba (*)                        | 1,112                             | 1,13340                            | 98,1                                       |
| Kongói Demokratikus Köztársaság | 2 957                             | 2 262,11                           | 130,7                                      |
| Dzsibuti                        | 215,7                             | 201,691                            | 106,9                                      |
| Dominikai Köztársaság           | 46,43                             | 64,2744                            | 72,2                                       |

|                  |        |          |       |
|------------------|--------|----------|-------|
| Ecuador (*)      | 0,9577 | 1,13340  | 84,5  |
| Egyiptom         | 15,68  | 17,7657  | 88,3  |
| Salvador (*)     | 0,7869 | 1,13340  | 69,4  |
| Eritrea          | 17,78  | 17,2306  | 103,2 |
| Szváziföld       | 10,36  | 18,0173  | 57,5  |
| Etiópia          | 38,38  | 55,9456  | 68,6  |
| Fidzsi           | 1,719  | 2,40154  | 71,6  |
| Gabon            | 674,0  | 655,957  | 102,8 |
| Gambia           | 54,37  | 60,5900  | 89,7  |
| Grúzia           | 2,514  | 3,48530  | 72,1  |
| Ghána            | 5,868  | 6,76125  | 86,8  |
| Guatemala        | 8,454  | 8,75491  | 96,6  |
| Guinea           | 10 467 | 10 404,4 | 100,6 |
| Bissau-Guinea    | 468,6  | 655,957  | 71,4  |
| Guyana           | 197,6  | 236,960  | 83,4  |
| Haiti            | 103,4  | 113,727  | 90,9  |
| Honduras         | 22,71  | 27,5441  | 82,4  |
| Hongkong         | 10,23  | 8,83990  | 115,7 |
| Izland           | 188,7  | 147,600  | 127,8 |
| India            | 77,91  | 84,2575  | 92,5  |
| Indonézia        | 11 756 | 16 163,4 | 72,7  |
| Irán             | 93 253 | 47 602,8 | 195,9 |
| Irak (***)       |        |          |       |
| Izrael           | 4,283  | 3,52040  | 121,7 |
| Elefántcsontpart | 581,5  | 655,957  | 88,6  |
| Jamaica          | 160,6  | 171,968  | 93,4  |
| Japán            | 137,0  | 130,440  | 105,0 |
| Jordánia         | 0,7277 | 0,80358  | 90,6  |
| Kazahsztán       | 366,8  | 488,020  | 75,2  |
| Kenya            | 118,2  | 128,119  | 92,3  |
| Koszovó          | 0,5487 | 1,00000  | 54,9  |
| Kuvait           | 0,3085 | 0,34285  | 90,0  |
| Kirgizisztán     | 71,60  | 96,1123  | 74,5  |
| Laosz            | 8 335  | 12 660,5 | 65,8  |
| Libanon (***)    |        |          |       |
| Leshoto          | 10,77  | 18,0173  | 59,8  |
| Libéria          | 235,7  | 162,671  | 144,9 |

|                      |        |          |       |
|----------------------|--------|----------|-------|
| Líbia (***)          |        |          |       |
| Madagaszkár          | 3 731  | 4 474,86 | 83,4  |
| Malawi               | 738,9  | 925,226  | 79,9  |
| Malajzia             | 3,983  | 4,73360  | 84,1  |
| Mali                 | 555,2  | 655,957  | 84,6  |
| Mauritánia           | 29,63  | 41,1050  | 72,1  |
| Mauritius            | 35,36  | 48,9042  | 72,3  |
| Mexikó               | 14,54  | 23,2431  | 62,6  |
| Moldova              | 14,14  | 20,1515  | 70,2  |
| Mongólia             | 2 254  | 3 228,64 | 69,8  |
| Montenegró           | 0,5891 | 1,00000  | 58,9  |
| Marokkó              | 8,587  | 10,5070  | 81,7  |
| Mozambik             | 68,47  | 72,3150  | 94,7  |
| Mianmar/Burma        | 1 328  | 2 017,45 | 65,8  |
| Namíbia              | 13,14  | 18,0173  | 72,9  |
| Nepál                | 95,36  | 135,790  | 70,2  |
| Új-Kaledónia         | 118,5  | 119,332  | 99,3  |
| Új-Zéland            | 1,456  | 1,65450  | 88,0  |
| Nicaragua            | 33,29  | 40,2595  | 82,7  |
| Niger                | 477,2  | 655,957  | 72,7  |
| Nigéria              | 412,2  | 469,626  | 87,8  |
| Észak-Macedónia      | 29,84  | 61,6230  | 48,4  |
| Norvégia             | 13,33  | 9,97030  | 133,7 |
| Pakisztán            | 140,8  | 201,831  | 69,8  |
| Panama (*)           | 1,086  | 1,13340  | 95,8  |
| Pápua Új-Guinea      | 3,994  | 3,97684  | 100,4 |
| Paraguay             | 4 597  | 7 712,87 | 59,6  |
| Peru                 | 3,688  | 4,51615  | 81,7  |
| Fülöp-szigetek       | 52,17  | 57,8490  | 90,2  |
| Katar                | 4,599  | 4,12558  | 111,5 |
| Oroszország          | 77,24  | 84,8888  | 91,0  |
| Ruanda               | 808,2  | 1 140,88 | 70,8  |
| São Tomé és Príncipe | 23,38  | 24,5000  | 95,4  |
| Szaúd-Arábia         | 3,731  | 4,25025  | 87,8  |
| Szenegál             | 561,0  | 655,957  | 85,5  |
| Szerbia              | 71,89  | 117,559  | 61,2  |
| Sierra Leone         | 12 006 | 12 847,2 | 93,5  |

|                               |        |          |       |
|-------------------------------|--------|----------|-------|
| Szingapúr                     | 1,763  | 1,53300  | 115,0 |
| Szomália (***)                |        |          |       |
| Dél-Afrika                    | 11,39  | 18,0173  | 63,2  |
| Dél-Korea                     | 1 234  | 1 347,56 | 91,6  |
| Dél-Szudán                    | 326,8  | 486,975  | 67,1  |
| Srí Lanka                     | 158,3  | 227,221  | 69,7  |
| Szudán (***)                  |        |          |       |
| Svájc (Bern)                  | 1,343  | 1,03630  | 129,6 |
| Svájc (Genf)                  | 1,343  | 1,03630  | 129,6 |
| Szíria (***)                  |        |          |       |
| Tajvan                        | 27,09  | 31,4000  | 86,3  |
| Tádzsikisztán                 | 8,714  | 12,8074  | 68,0  |
| Tanzánia                      | 2 338  | 2 603,71 | 89,8  |
| Thaiföld                      | 27,07  | 37,8670  | 71,5  |
| Kelet-Timor (*)               | 0,8641 | 1,13340  | 76,2  |
| Togo                          | 625,5  | 655,957  | 95,4  |
| Trinidad és Tobago            | 6,854  | 8,30960  | 82,5  |
| Tunézia                       | 2,407  | 3,28030  | 73,4  |
| Törökország                   | 5,447  | 14,7184  | 37,0  |
| Türkmenisztán                 | 5,102  | 3,96690  | 128,6 |
| Uganda                        | 2 736  | 4 003,02 | 68,3  |
| Ukrajna                       | 26,21  | 30,8551  | 84,9  |
| Egyesült Arab Emírségek       | 3,693  | 4,16910  | 88,6  |
| Egyesült Királyság            | 0,8983 | 0,83930  | 107,0 |
| Egyesült Államok (New York)   | 1,176  | 1,13340  | 103,8 |
| Egyesült Államok (Washington) | 1,113  | 1,13340  | 98,2  |
| Uruguay                       | 39,82  | 50,3740  | 79,0  |
| Üzbegisztán                   | 8 317  | 12 252,3 | 67,9  |
| Venezuela (***)               |        |          |       |
| Vietnám                       | 18 671 | 25 886,9 | 72,1  |
| Ciszföld – Gázai övezet       | 4,283  | 3,52040  | 121,7 |
| Jemen (***)                   |        |          |       |
| Zambia                        | 15,67  | 18,8211  | 83,3  |
| Zimbabwe (***)                |        |          |       |

(\*) 1 EUR = a nemzeti valuta x egysége, kivéve az USD-t, az alábbi ország tekintetében: Kuba, Ecuador, Salvador, Panama, Kelet-Timor

(\*\*) Brüsszel és Luxembourg = 100.

(\*\*\*) Nem állnak rendelkezésre adatok a helyi instabilitásból adódó nehézségek vagy a megbízható adatok hiánya miatt.

# SZÁMVEVŐSZÉK

## 13/2022. különjelentés:

**„Szabad mozgás az Európai Unióban a Covid19-világjárvány idején: a belső határellenőrzés feletti uniós kontroll gyenge, a tagállami intézkedések nem kellően összehangoltak”**

(2022/C 231/06)

Megjelent az Európai Számvevőszék „Szabad mozgás az Európai Unióban a Covid19-világjárvány idején: a belső határellenőrzés feletti uniós kontroll gyenge, a tagállami intézkedések nem kellően összehangoltak” című, 13/2022. különjelentése.

A jelentés elolvasható vagy letölthető a Számvevőszék weboldalán: <https://www.eca.europa.eu/hu/Pages/DocItem.aspx?did=61240>

---

## EGYSÉGES SZANÁLÁSI TESTÜLET

**A Sberbank Europe AG tekintetében a szanálási feltételek teljesülésének értékelésére vonatkozó határozat**

(2022/C 231/07)

2022. március 1-jén az Egységes Szanálási Testület úgy határozott, hogy a Sberbank Europe AG-t nem vonja szanálás alá. A határozat azon a következtetésen alapult, miszerint a 806/2014/EU rendelet 18. cikke (1) bekezdésének c) pontjában <sup>(1)</sup> meghatározott feltétel nem teljesült. A határozat főbb elemei a következők:

|                                                                                |                     |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| A határozat elfogadásának dátuma                                               | 2022. március 1.    |
| A határozat száma                                                              | SRB/EES/2022/19     |
| Címzett                                                                        | Finanzmarktaufsicht |
| Intézmény                                                                      | Sberbank Europe AG  |
| A tőkeinstrumentumok leírására és átalakítására vonatkozó hatáskör alkalmazása | Nem                 |
| Szanálási intézkedés                                                           | Nincs               |
| Alapból származó támogatás                                                     | Nincs               |

A határozattal kapcsolatban további információ az Egységes Szanálási Testület hivatalos honlapján található: <https://www.srb.europa.eu/en/cases>

<sup>(1)</sup> HL L 225., 2014.7.30., 1. o.

**A Sberbank banka d.d. tekintetében szanálási intézkedés végrehajtására vonatkozó határozat**

(2022/C 231/08)

2022. március 1-jén az Egységes Szanálási Testület úgy határozott, hogy a Sberbank banka d.d. tekintetében szanálási programot fogad el. A határozat a 806/2014/EU rendelet 18. cikkén <sup>(1)</sup> alapul. A határozat főbb elemei a következők:

|                                                                                |                             |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| A határozat elfogadásának dátuma                                               | 2022. március 1.            |
| A határozat száma                                                              | SRB/EES/2022/20             |
| Címzett                                                                        | Szlovén Nemzeti Bank        |
| Szanálás alá vont intézmény                                                    | Sberbank banka d.d.         |
| A tőkeinstrumentumok leírására és átalakítására vonatkozó hatáskör alkalmazása | Nem                         |
| Szanálási intézkedés                                                           | Vagyonértékesítési eszköz   |
| Vásárló                                                                        | Nova Ljubljanska Banka d.d. |
| Alapból származó támogatás                                                     | Nincs                       |

A határozattal kapcsolatban további információ az Egységes Szanálási Testület hivatalos honlapján található: <https://www.srb.europa.eu/en/cases>

---

<sup>(1)</sup> HL L 225., 2014.7.30., 1. o.



**A Sberbank d.d. tekintetében szanálási intézkedés végrehajtására vonatkozó határozat**

(2022/C 231/09)

2022. március 1-jén az Egységes Szanálási Testület úgy határozott, hogy a Sberbank d.d. tekintetében szanálási programot fogad el. A határozat a 806/2014/EU rendelet 18. cikkén <sup>(1)</sup> alapul. A határozat főbb elemei a következők:

|                                                                                |                           |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| A határozat elfogadásának dátuma                                               | 2022. március 1.          |
| A határozat száma                                                              | SRB/EES/2022/21           |
| Címzett                                                                        | Horvát Nemzeti Bank       |
| Szanálás alá vont intézmény                                                    | Sberbank d.d.             |
| A tőkeinstrumentumok leírására és átalakítására vonatkozó hatáskör alkalmazása | Nem                       |
| Szanálási intézkedés                                                           | Vagyonértékesítési eszköz |
| Vásárló                                                                        | Hrvatska Poštanska Banka  |
| Alapból származó támogatás                                                     | Nincs                     |

A határozattal kapcsolatban további információ az Egységes Szanálási Testület hivatalos honlapján található: <https://www.srb.europa.eu/en/cases>

---

<sup>(1)</sup> HL L 225., 2014.7.30., 1. o.

## V

(Hirdetmények)

## KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**A Bizottság tájékoztatója a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján**

**Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 231/10)

| Tagállam                                                                                                                                                                                | Olaszország                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Érintett útvonalak                                                                                                                                                                      | Pantelleria–Trapani–Pantelleria<br>Pantelleria–Palermo–Pantelleria<br>Pantelleria–Catania–Pantelleria<br>Lampedusa–Palermo–Lampedusa<br>Lampedusa–Catania–Lampedusa                                                                                                                                              |
| A szerződés érvényességének időtartama                                                                                                                                                  | kezdet: az e tájékoztató közzétételétől számított hat hónap elteltét követő nap<br>lejárat: 2025. október 31.                                                                                                                                                                                                    |
| A pályázatok benyújtásának határideje                                                                                                                                                   | Az e tájékoztató közzétételétől számított 2 hónap                                                                                                                                                                                                                                                                |
| A cím, amelyen a pályázati felhívás szövege, valamint a nyilvános pályázati eljárással és a közszolgáltatási kötelezettséggel összefüggő információk és/vagy dokumentumok beszerezhetők | ENAC<br>Direzione Sviluppo Trasporto Aereo e Licenze<br>Viale Castro Pretorio, 118<br>00185 Roma<br>ITALIA<br>Tel. +39 0644596515<br>E-mail: osp@enac.gov.it<br>Internetes elérhetőség: <a href="http://www.mit.gov.it">http://www.mit.gov.it</a><br><a href="http://www.enac.gov.it">http://www.enac.gov.it</a> |

## A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

### EURÓPAI BIZOTTSÁG

#### **Értesítés a Belarusz Köztársaságból származó betonacélrúd behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának megindításáról**

(2022/C 231/11)

A Belarusz Köztársaságból (a továbbiakban: érintett ország) származó betonacélrúd behozatalára vonatkozó hatályos dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről szóló értesítés <sup>(1)</sup> közzétételét követően az Európai Bizottsághoz (a továbbiakban: Bizottság) felülvizsgálati kérelem érkezett az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> (a továbbiakban: alaprendelet) 11. cikkének (2) bekezdése alapján.

#### **1. Felülvizsgálati kérelem**

A kérelmet 2022. március 16-án az Európai Acélszövetség (a továbbiakban: Eurofer vagy kérelmező) nyújtotta be a betonacélrúddal foglalkozó, az alaprendelet 5. cikkének (4) bekezdése értelmében vett uniós gazdasági ágazat nevében.

A kérelem nyilvános változatát, valamint az uniós gyártók általi támogatottság mértékére vonatkozó elemzést az érdekelt felek számára betekintésre összeállított akta tartalmazza. Ezen értesítés 5.6. pontja tájékoztatással szolgál arról, hogy az érdekelt felek hogyan férhetnek hozzá az aktához.

#### **2. A felülvizsgálat tárgyát képező termék**

A felülvizsgálat tárgyát képező termék: a jelenleg az ex 7214 10 00, ex 7214 20 00, ex 7214 30 00, ex 7214 91 10, ex 7214 91 90, ex 7214 99 10 és ex 7214 99 95 (TARIC-kódok: 7214 10 00 10, 7214 20 00 20, 7214 30 00 10, 7214 91 10 10, 7214 91 90 10, 7214 99 10 10, 7214 99 95 10) KN-kódok alá tartozó, egyes betonmegerősítő-rudak, vasból vagy ötvözetlen acélból, kovácsolva, melegen hengerelve, melegen húzva vagy -extrudálva, hengerlés után csavarva is de tovább nem megmunkálva, a hengerelésből eredő bevágásokkal, bordákkal, hornyokkal vagy más mélyedésekkel, kiemelkedésekkel (a továbbiakban: a felülvizsgálat tárgyát képező termék). A kiváló fáradási tulajdonsággal rendelkező vas vagy betonacél rudak, valamint más hosszú termékek – köztük a köracél – ki vannak zárva a termékkörből. A megadott KN- és TARIC-kódok csak tájékoztató jellegűek, és az eljárás későbbi szakaszaiban módosulhatnak.

#### **3. A meglévő intézkedések**

A jelenleg hatályban lévő intézkedéseket az (EU) 2017/1019 bizottsági végrehajtási rendelettel <sup>(3)</sup> kivetett végleges dömpingellenes vám alkotja.

#### **4. A felülvizsgálat indokai**

A kérelem azon az indokláson alapul, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűsíthetően a dömping folytatódásával és az uniós gazdasági ágazatot ért kár megismétlődésével járna.

<sup>(1)</sup> HL C 372/8., 2021.9.16., 9. o.

<sup>(2)</sup> HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

<sup>(3)</sup> A Bizottság (EU) 2017/1019 végrehajtási rendelete (2017. június 16.) a Fehérorosz Köztársaságból származó egyes betonmegerősítő-rudak behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről, és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL L 155., 2017.6.17., 6. o.).

#### 4.1. **A dömping folytatódásának valószínűségére vonatkozó állítás**

##### 4.1.1. *A Belarusz Köztársaságból származó dömping folytatódásának valószínűségére vonatkozó állítás*

A Belarusz belföldi áraiira vonatkozó megbízható adatok hiányában a dömping megismétlődésének valószínűségére vonatkozó állítás a reprezentatív országként használt, Egyesült Államok és Brazília belföldi piacán értékesített betonacél rudak (gyártelepi szinten megállapított) árain alapuló rendes érték és a felülvizsgálat tárgyát képező termék Unióba irányuló exportja során alkalmazott (gyártelepi szinten megállapított) exportár összehasonlításán alapul.

Ennek alapján a kiszámított dömpingkülönbözetek Belarusz vonatkozásában jelentősek.

#### 4.2. **A kár megismétlődésének valószínűségére vonatkozó állítás**

A kérelmező állítása szerint a Belarusz által okozott kár megismétlődése valószínű. Ezzel összefüggésben a kérelmező elegendő bizonyítékkal szolgált arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén a felülvizsgálat tárgyát képező termék Belaruszból az Unióba érkező behozatala – a Belaruszban működő exportáló gyártók jelentős kihasználatlan gyártási kapacitásai, az Unió piacának vonzereje és a harmadik országbeli piacokon hatályos több piacvédelmi eszköz miatt – valószínűleg a jelenleginél magasabb szintet fog elérni.

Végezetül a kérelmező állítása szerint a kár megszűnése elsősorban az intézkedések bevezetésének volt köszönhető, és a Belaruszból dömpingáron érkező jelentős volumenű behozatalnak az intézkedések hatályvesztése esetén bekövetkező ismételt megjelenése valószínűsíthetően az uniós gazdasági ágazatnak okozott kár megismétlődésével járna.

### 5. **Eljárás**

Minthogy az alaprendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a dömping és a kár valószínűségével kapcsolatban a hatályvesztési felülvizsgálat megindításához, a Bizottság az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban felülvizsgálatot indít.

A hatályvesztési felülvizsgálat célja annak megállapítása, hogy az intézkedések hatályvesztése nyomán valószínűsíthetően folytatódik-e vagy megismétlődik-e a felülvizsgálat tárgyát képező, Belaruszból származó termék dömpingje, illetve az uniós gazdasági ágazatot ért kár.

A Bizottság felhívja továbbá a felek figyelmét a Covid19-járványnak a dömping- és a szubvencióellenes vizsgálatokra gyakorolt hatásairól közzétett közleményre, <sup>(4)</sup> amely erre az eljárásra is alkalmazandó lehet.

#### 5.1. **Felülvizsgálati időszak és figyelembe vett időszak**

A dömping folytatódására vagy megismétlődésére vonatkozó vizsgálat a 2021. január 1-jétől 2021. december 31-ig tartó időszakra (a továbbiakban: felülvizsgálati időszak) terjed ki. A kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó értékelés szempontjából releváns tendenciák vizsgálata a 2018. január 1-jétől a vizsgálati időszak végéig tartó időszakra („figyelembe vett időszak”) terjed ki.

#### 5.2. **Észrevételek a kérelemmel és a vizsgálat megindításával kapcsolatban**

Amennyiben az érdekelt felek a kérelemhez (ideértve a kár megismétlődését és az ok-okozati összefüggést érintő kérdéseket is) vagy a vizsgálat megindításának valamely részletéhez (ideértve a kérelem támogatottságának mértékét is) észrevételeket kívánnak fűzni, ezt az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől <sup>(5)</sup> számított 37 napon belül kell megtenniük.

A vizsgálat megindításával összefüggő meghallgatás iránti kérelmeket az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül kell benyújtani.

<sup>(4)</sup> [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=CELEX:52020XC0316\(02\)](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=CELEX:52020XC0316(02))

<sup>(5)</sup> Eltérő megjelölés hiányában ahol a szöveg ezen értesítés közzétételére utal, ott ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzététele értendő.

### 5.3. A dömping folytatódása vagy megismétlődése valószínűségének megállapítására irányuló eljárás

A hatályvesztési felülvizsgálat keretében a Bizottság megvizsgálja a felülvizsgálati időszak tekintetében az Unióba irányuló kivitelt, és – az Unióba irányuló kiviteltől függetlenül – meghatározza, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező terméket az érintett országban gyártó és értékesítő vállalatok helyzete alapján valószínűsíthető-e az intézkedések hatályvesztése esetére az Unióba dömpingáron megvalósított kivitel folytatódása vagy megismétlődése.

Ennek megfelelően a Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az érintett országban működő valamennyi gyártóját <sup>(6)</sup> – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a hatályban lévő intézkedéshez vezető vizsgálatban – az általa folytatott vizsgálatban való részvételre.

#### 5.3.1. Az érintett országban működő gyártókra vonatkozó vizsgálat

Tekintettel az e hatályvesztési felülvizsgálatban érintett, Belaruszban működő gyártók esetlegesen nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonandó gyártók számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozhatja (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkéri az összes gyártót – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a jelenlegi felülvizsgálat tárgyát képező intézkedésekhez vezető vizsgálatban –, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy az ezen értesítés közzétételét követő 7 napon belül jelentkezzenek, és küldjenek a Bizottságnak információkat vállalatukra vagy vállalataikra vonatkozóan. Ezeket az információkat a Tron.tdi platformon keresztül kell megadni a következő címen: [https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R773\\_SAMPLING\\_FORM\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R773_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER). A Tron platformhoz való hozzáférés módjáról az 5.6. és az 5.9. pont ad tájékoztatást.

A gyártók mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság emellett felveszi a kapcsolatot Belarusz hatóságaival, és kapcsolatba léphet az érintett országban működő gyártók valamennyi ismert szervezetével.

Ha mintavételre van szükség, akkor a gyártók kiválasztására a termelés, az értékesítés vagy a kivitel azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján kerül sor, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható. A Bizottság – adott esetben az érintett ország hatóságain keresztül – az összes ismert belarusz gyártót, az érintett ország hatóságait és a gyártók szervezeteit értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

Miután megkapta a gyártók mintájának kiválasztásához szükséges információkat, a Bizottság tájékoztatja az érintett feleket arról, hogy bekerültek-e a mintába vagy sem. A mintába felvett gyártóknak eltérő rendelkezés hiányában a mintába való felvételükre vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül kitöltve vissza kell küldeniük egy kérdőívet.

A Bizottság a minta kiválasztásáról feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához. A minta kiválasztására vonatkozó esetleges észrevételeknek a mintával kapcsolatos értesítés dátumától számított 3 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

Az érintett országban működő gyártók számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2607>.

Az alaprendelet 18. cikke lehetséges alkalmazásának sérelme nélkül a mintába való esetleges felvételükbe beleegyező, de a mintába fel nem vett vállalatok együttműködőnek minősülnek.

<sup>(6)</sup> Gyártó az érintett országban működő minden olyan vállalat, ideértve a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásában, belföldi értékesítésében vagy exportjában részt vevő, vele kapcsolatban álló vállalatokat is, amely a felülvizsgálat tárgyát képező terméket gyártja.

### 5.3.2. A független importőrökre (?) vonatkozó vizsgálat (\*)

A Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező terméket Belaruszból az Unióba importáló független importőröket – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a hatályban lévő intézkedésekhez vezető vizsgálatban – a vizsgálatban való részvételre.

Tekintettel az e hatályvesztési felülvizsgálatban érintett független importőrök esetlegesen nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonandó független importőrök számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozhatja (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkéri az összes független importőrt – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a jelenlegi felülvizsgálat tárgyát képező intézkedésekhez vezető vizsgálatban –, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál. Ezeknek a feleknek az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül kell jelentkezniük, és egyúttal vállalatukról vagy vállalataikról az ezen értesítés mellékletében kért információkat a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk.

A Bizottság a független importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében emellett kapcsolatba léphet valamennyi ismert importőrszervezettel.

Ha mintavételre van szükség, akkor az importőrök kiválasztása történhet a felülvizsgálat tárgyát képező, Belaruszból érkező termék uniós értékesítéseinek azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható. A Bizottság az összes ismert független importőrt és importőrszervezetet értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

Emellett a Bizottság a minta kiválasztásáról feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához. A minta kiválasztására vonatkozó esetleges észrevételeknek a mintával kapcsolatos értesítés dátumától számított 3 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A vizsgálatához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság kérdőíveket bocsát a mintába felvett független importőrök rendelkezésére. Ezeknek a feleknek eltérő rendelkezés hiányában a minta kiválasztására vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül kell kitöltve visszaküldeniük a kérdőívet.

A független importőrök számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján (<https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2607>).

### 5.4. A kár megismétlődése valószínűségének megállapítására irányuló eljárás

Annak megállapításához, hogy valószínűsíthető-e az uniós gazdasági ágazatot ért kár folytatódása vagy megismétlődése, a Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező termék uniós gyártóit a vizsgálatban való részvételre.

(\*) A mintában kizárólag független, azaz az érintett ország(ok)ban működő gyártókkal kapcsolatban nem álló importőrök szerepelhetnek. A gyártókkal kapcsolatban álló importőröknek a gyártók kérdőívének I. mellékletét kell kitölteniük. Az Unió Vám kódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2015. november 24-i (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet 127. cikke szerint két személy akkor tekintendő egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásának tisztviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) egy harmadik fél közvetlenül vagy közvetve tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) együtt közvetlenül vagy közvetve ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.). A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha a következő rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. Az Unió Vám kódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU (2013. október 9.) európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének 4. pontja szerint „személy”: természetes személy, jogi személy, valamint olyan személyegyesülés, amely jogi személyiséggel nem rendelkezik, de ügyleti képességét az uniós vagy a nemzeti jog elismeri (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

(\*) A független importőrök által szolgáltatott adatok e vizsgálat keretében a dömping meghatározásán kívül más szempontok elemzéséhez is felhasználhatók.

#### 5.4.1. Az uniós gyártókra vonatkozó vizsgálat

Tekintettel az e hatályvesztési felülvizsgálatban érintett uniós gyártók nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság úgy döntött, hogy a vizsgálat alá vonandó uniós gyártók számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozza (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság ideiglenesen kiválasztott egy uniós gyártókból álló mintát. Az erre vonatkozó információk az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában találhatók.

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy tegyék meg az ideiglenes mintával kapcsolatos észrevételeiket. Ezen túlmenően azoknak a további uniós gyártóknak – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a hatályban lévő intézkedéshez vezető vizsgálatban –, amelyek úgy vélik, hogy indokolt a mintába való felvételük, illetve a nevükben eljáró képviselőknek az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül kapcsolatba kell lépniük a Bizottsággal. Az ideiglenes mintával kapcsolatos észrevételeknek eltérő rendelkezés hiányában az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A Bizottság az összes ismert uniós gyártót és/vagy az uniós gyártók összes ismert szervezetét értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a végleges mintába.

A mintába felvett uniós gyártóknak eltérő rendelkezés hiányában a mintába való felvételükre vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül kitöltve vissza kell küldeniük egy kérdőívet.

Az uniós gyártók számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján (<https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2607>).

#### 5.5. Az uniós érdek vizsgálatára irányuló eljárás

Az alaprendelet 21. cikkének megfelelően abban az esetben, ha a dömping és a kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűsége megerősítést nyer, el kell dönteni, hogy a dömpingellenes intézkedések fenntartása nem ellentétes-e az Unió érdekével.

A Bizottság felkéri az uniós gyártókat, az importőröket és képvisleti szervezeteiket, a felhasználókat és képvisleti szervezeteiket, a szakszervezeteket, valamint a fogyasztói képvisleti szervezeteket, hogy szolgáltatassanak információkat az uniós érdekek kapcsolatban.

Az uniós érdek vizsgálatával kapcsolatos információkat eltérő rendelkezés hiányában az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell benyújtani. Az információk tetszőleges formában vagy a Bizottság által összeállított kérdőív kitöltésével nyújthatók be.

A kérdőívek – köztük a felülvizsgálat tárgyát képező termék felhasználói számára összeállított kérdőív – egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján (<https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2607>). A 21. cikk alapján szolgáltatott információk mindazonáltal csak akkor vehetők figyelembe, ha azokat benyújtásukkor tényyszerű, az információk érvényességét tanúsító bizonyítékokkal támasztják alá.

#### 5.6. Értékelt felek

A vizsgálatban való részvételhez az érdekelt feleknek, köztük az érintett országban működő gyártóknak, az uniós gyártóknak, az importőröknek és képvisleti szervezeteiknek, a felhasználóknak és képvisleti szervezeteiknek, a szakszervezeteknek, valamint a fogyasztói képvisleti szervezeteknek elsőként bizonyítaniuk kell, hogy tevékenységük és a felülvizsgálat tárgyát képező termék között objektív kapcsolat áll fenn.

Azokat az érintett országban működő gyártókat, uniós gyártókat, importőröket és képvisleti szervezeteket, amelyek az 5.3.1., az 5.3.2. és az 5.4.1. pont szerinti eljárások keretében információkat szolgáltatottak, a Bizottság érdekelt félnek tekinti, amennyiben tevékenységük és a felülvizsgálat tárgyát képező termék között objektív kapcsolat áll fenn.

Más felek csak attól az időponttól fogva vehetnek részt a vizsgálatban érdekelt félként, amikor jelentkeznek, és csak akkor, ha tevékenységük és a felülvizsgálat tárgyát képező termék között objektív kapcsolat áll fenn. Az, hogy egy személy vagy szervezet érdekelt félnek minősül-e, nem érinti az alaprendelet 18. cikkének alkalmazását.

Az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához a Tron.tdi platformon keresztül, a következő internetcímen lehet hozzáférni: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. A hozzáféréshez az oldalon található utasításokat kell követni <sup>(9)</sup>.

#### 5.7. Egyéb írásbeli beadványok

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy ezen értesítés rendelkezéseinek megfelelően ismertessék álláspontjukat, szolgáltatassanak információkat, és mindezeket támasszák alá bizonyítékokkal. Ezeknek az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

#### 5.8. A vizsgálatlalt megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatás lehetősége

Az érdekelt felek kérhetik a vizsgálatlalt megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatásukat. A meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani, és mellékelni kell hozzá annak összefoglalását, hogy az érdekelt fél a meghallgatás keretében mit kíván megvitatni. A meghallgatás az érdekelt felek által előzetesen írásban megjelölt kérdésekre korlátozódik.

A meghallgatás főszabályként nem használható fel az ügy keretében még rendelkezésre nem álló tényszerű információk bemutatására. Mindazonáltal a megfelelő ügyintézés céljából és annak érdekében, hogy a Bizottság szolgálatai továbbléphessenek a vizsgálatban, az érdekelt felek felkérhetők arra, hogy a meghallgatás után új tényszerű információkkal szolgáljanak.

#### 5.9. Az írásbeli beadványok benyújtása, a kitöltött kérdőívek megküldése és levelezés

A Bizottsághoz piacvédelmi vizsgálatok céljára csak szerzői jogi védelem alatt nem álló információk nyújthatók be. Mielőtt az érdekelt felek olyan információkat és/vagy adatokat bocsátanának a Bizottság rendelkezésére, amelyekkel kapcsolatban harmadik felet szerzői jog illet meg, a szerzői jog jogosultjától külön engedélyt kell kérniük, amelyben az kifejezetten lehetővé teszi a Bizottság számára a) az információk és adatok e piacvédelmi eljárás keretében történő felhasználását, valamint b) az információknak és/vagy adatoknak az e vizsgálatban érdekelt felek felé olyan formában történő továbbítását, hogy azok gyakorolhassák védelemhez való jogukat.

Az érdekelt felek által benyújtott valamennyi olyan írásbeli beadványt – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kitöltött kérdőíveket és a leveleket is –, amelyre vonatkozóan bizalmas kezelést kérelmeznek, „Sensitive” <sup>(10)</sup> (bizalmas) jelöléssel kell ellátni. A vizsgálat keretében információt benyújtó feleknek a bizalmas kezelésre irányuló kérelmüket meg kell indokolniuk.

A „Sensitive” jelöléssel ellátott információkat benyújtó feleknek ezekről az információkról az alaprendelet 19. cikkének (2) bekezdése értelmében nem bizalmas jellegű összefoglalót is rendelkezésre kell bocsátaniuk, amelyet „*For inspection by interested parties*” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátniuk. Ennek az összefoglalónak megfelelő részletességűnek kell lennie ahhoz, hogy a bizalmasan benyújtott információk lényege kielégítő mértékben megismerhető legyen belőle. Amennyiben a bizalmas információt benyújtó fél nem indokolja meg kellőképpen a bizalmas kezelésre irányuló kérelmét vagy nem bocsát rendelkezésre nem bizalmas jellegű összefoglalót a kért formában és minőségben, a Bizottság az információt figyelmen kívül hagyhatja, kivéve abban az esetben, ha megfelelő források kielégítően bizonyítják az információ helyességét.

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy minden beadványukat és kérelmüket – ideértve az érdekelt félként való nyilvántartásba vételre vonatkozó kérelmeket is – a Tron.tdi platformon (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>) keresztül, a meghatalmazásokat és a tanúsítványokat szkennelt formában mellékelve nyújtsák be. A Tron.tdi platform vagy e-mail használatával az érdekelt felek elfogadják a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján közzétett, „LEVELEZÉS AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGGAL PIACVÉDELMI ÜGYEKBE” című dokumentumban foglalt, az elektronikus beadványokra alkalmazandó szabályokat: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc\\_152573.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152573.pdf). Az érdekelt feleknek fel kell tüntetniük nevüket, címüket, telefonszámukat és érvényes e-mail-címüket, továbbá biztosítaniuk kell, hogy a megadott e-mail-cím működő, naponta ellenőrzött hivatalos e-mail-cím legyen. Az elérhetőségek megadása után a Bizottság kizárólag a Tron.tdi platformon keresztül vagy e-mailben kommunikál az érdekelt felekkel, kivéve, ha azok kifejezetten kéri a Bizottságtól a dokumentumok más kommunikációs csatornán történő megküldését, vagy ha a dokumentumot a jellegéből adódóan könyvelt levélpósta küldeményben kell elküldeni. Az érdekelt felek a Bizottsággal folytatott levelezésre vonatkozó további szabályokat és információkat, köztük a Tron.tdi platformon keresztül vagy e-mailben eljuttatott küldeményekre irányadó elveket megtalálják a fent említett, az érdekelt felekkel folytatott kommunikációra vonatkozó útmutatóban.

<sup>(9)</sup> Technikai probléma esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Kereskedelmi Főigazgatóság ügyfélszolgálatával (E-mail: [trade-service-desk@ec.europa.eu](mailto:trade-service-desk@ec.europa.eu), Tel. +32 22979797).

<sup>(10)</sup> A „Sensitive” jelöléssel ellátott dokumentum az alaprendelet 19. cikke és a GATT 1994 VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében is védelem alatt áll.



A Bizottság levelezési címe:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate G  
Office: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Tron.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi>

E-mail:

TRADE-R773-REBARS-BELARUS-DUMPING@ec.europa.eu

TRADE-R773-REBARS-BELARUS-INJURY@ec.europa.eu

## 6. A vizsgálat időkeretei

A vizsgálat az alaprendelet 11. cikke (5) bekezdésének megfelelően rendesen az ezen értesítés közzétételétől számított 12 hónapon belül – de 15 hónapon belül mindenképpen – lezárul.

## 7. Információs szolgáltatás

Az érdekelt felek csak az ezen értesítés 5. pontjában meghatározott időkeretek között szolgáltathatnak információkat.

A vizsgálatnak a kötelezően előírt határidőkön belül való lezárása érdekében a Bizottság nem fogad el beadványokat az érdekelt felektől az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek megtételére, valamint, ha alkalmazandó, az érdekelt felek újabb végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek megtételére előírt határidő után.

## 8. Észrevételek fűzése más felek beadványaihoz

A védelemhez való jog garantálása érdekében az érdekelt feleknek rendelkezniük kell azzal a lehetőséggel, hogy észrevételeket fűzzenek a más érdekelt felek által benyújtott információkhoz. Ezekben az észrevételekben az érdekelt felek csak a más érdekelt felek beadványaiban tárgyalt kérdésekkel foglalkozhatnak, új kérdéseket nem vethetnek fel.

Az érdekelt feleknek a végleges ténymegállapításokról való tájékoztatása nyomán más érdekelt felek által megfogalmazott észrevételekben szereplő információkhoz fűzött észrevételeket – eltérő rendelkezés hiányában – a végleges ténymegállapításokra vonatkozó észrevételek megtételére előírt határidőt követő 5 napon belül kell benyújtani. Ha az érdekelt felek újabb végső tájékoztatást kapnak, az ezen újabb tájékoztatás nyomán más érdekelt felek által megfogalmazott észrevételekben szereplő információkhoz fűzött észrevételeket – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen újabb végső tájékoztatásra vonatkozó észrevételek megtételére előírt határidőt követő 1 napon belül kell benyújtani.

A fenti időkeretek nem sértik a Bizottság azon jogát, hogy kellően indokolt esetekben kiegészítő információkat kérjen az érdekelt felektől.

## 9. Az ezen értesítésben meghatározott határidők meghosszabbítása

Az ezen értesítésben meghatározott határidők meghosszabbítása csak kivételes körülmények fennállása esetén kérhető, és csak kellően indokolt esetben biztosítható. A kérdőívek kitöltésére rendelkezésre álló határidő rendesen legfeljebb 3 nappal hosszabbítható meg, és a meghosszabbítás a szabályok értelmében legfeljebb 7 napra szólhat. Az eljárás megindításáról szóló ezen értesítésben más információk benyújtására meghatározott határidők a kivételes körülmények fennállásának igazolása nélkül legfeljebb 3 nappal hosszabbíthatók meg.

## 10. Az együttműködés hiánya

Abban az esetben, ha az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy nem szolgáltatja ezeket az információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkének megfelelően megerősítő vagy nemleges ténymegállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető információkat szolgáltatott, ezek az információk figyelmen kívül hagyhatók, és a Bizottság a rendelkezésre álló tényekre támaszkodhat.

Ha az érdekelt felek valamelyike nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a ténymegállapítások alapjául az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tények szolgálnak, az eredmény kedvezőtlenebb lehet e fél számára, mint ha együttműködött volna.

A számítógépes válaszadás elmaradása nem tekinthető az együttműködés hiányának, amennyiben az érdekelt fél igazolja, hogy a válasz kért formában történő elkészítése indokolatlan többletteleherrel vagy indokolatlan többletköltségekkel járna. Az érdekelt félnek ebben az esetben haladéktalanul fel kell vennie a kapcsolatot a Bizottsággal.

### 11. Meghallgató tisztviselő

Az érdekelt felek kérhetik a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő közreműködését. A meghallgató tisztviselő az eljárás folyamán megvizsgálja az iratbetekintési kérelmeket, a dokumentumok bizalmas kezelését érintő vitákat, a határidők meghosszabbítására vonatkozó kérelmeket, valamint az érdekelt felek vagy harmadik felek által a védelemhez való joguk gyakorlásával összefüggésben benyújtott kérelmeket.

A meghallgató tisztviselő meghallgatásokat szervezhet, és közvetíthet az érdekelt fél vagy felek és a Bizottság szolgálatai között annak érdekében, hogy az érdekelt felek maradéktalanul gyakorolhassák a védelemhez való jogukat. A meghallgató tisztviselő általi meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani. A meghallgató tisztviselő megvizsgálja a kérelmek indokait. Ilyen meghallgatásra csak akkor kerülhet sor, ha az adott kérdést nem sikerült a Bizottság szolgálataival kellő időben rendezni.

A kérelmeket kellő időben, indokolatlan késedelem és az eljárás szabályszerű lefolytatásának veszélyeztetése nélkül kell benyújtani. Ezt szem előtt tartva az érdekelt feleknek a meghallgató tisztviselő közreműködését a közreműködésre okot adó esemény bekövetkezése után a lehető leghamarabb kérniük kell. Ha a meghallgatás iránti kérelmet nem a rendelkezésre álló időkereteken belül nyújtják be, a meghallgató tisztviselő megvizsgálja a késve beérkező kérelem indokait, a benne felvetett kérdések jellegét és e kérdéseknek a védelemhez való jog gyakorlására kifejtett hatását, továbbá figyelembe veszi a megfelelő ügyintézéshez és a vizsgálat időben történő lezárásához fűződő érdeket.

További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és internetes oldalai a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján található: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

### 12. Lehetőség az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti felülvizsgálat kérésére

Mivel e hatályvesztési felülvizsgálat megindítása az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésének rendelkezéseivel összhangban történik, ténymegállapításai nem a meglévő intézkedések módosítását, hanem – az alaprendelet 11. cikkének (6) bekezdésével összhangban – azok hatályon kívül helyezését vagy fenntartását eredményezik.

Ha az érdekelt felek valamelyike úgy véli, hogy az intézkedések esetleges módosítása érdekében szükséges azok felülvizsgálata, kérheti az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti felülvizsgálat megindítását.

Az ilyen, az ezen értesítés tárgyát képező hatályvesztési felülvizsgálattól függetlenül lefolytatandó felülvizsgálatot kérő felek a fent megadott címen léphetnek kapcsolatba a Bizottsággal.

### 13. A személyes adatok kezelése

A Bizottság az e vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek <sup>(1)</sup> megfelelően kezeli.

A Bizottság piacvédelmi tevékenysége során végzett személyesadat-kezelésről a magánszemélyeket tájékoztató adatvédelmi nyilatkozat megtekinthető a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>.

---

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

## MELLÉKLET

- ☐ „Sensitive version” (bizalmas változat)

☐ Version „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre)

(Jelölje meg a megfelelő négyzetet!)

**DÖMPINGELLENES ELJÁRÁS A BELARUSZ KÖZTÁRSASÁGBÓL SZÁRMAZÓ BETONACÉLRÚD BEHOZATALÁRA VONATKOZÓAN**

## INFORMÁCIÓK A FÜGGETLEN IMPORTŐRÖK MINTÁJÁNAK KIVÁLASZTÁSÁHOZ

Ez az űrlap arra szolgál, hogy segítséget nyújtson a független importőröknek az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.3.2. pontjában kért mintavételi információk megadásában.

Mind a „Sensitive” (bizalmas), mind a „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel ellátott változatot az eljárás megindításáról szóló értesítésben foglaltak szerint vissza kell küldeni a Bizottságnak.

**1. NÉV ÉS KAPCSOLATTARTÁSI ADATOK**

Adja meg vállalatáról a következő adatokat:

|                |  |
|----------------|--|
| Vállalat neve  |  |
| Cím            |  |
| Kapcsolattartó |  |
| E-mail:        |  |
| Telefon        |  |
| Honlap         |  |

**2. FORGALOM ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN**

Adja meg a felülvizsgálati időszakra vonatkozóan a vállalat teljes forgalmát euróban (EUR), továbbá az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott betonacél behozatalával, valamint annak Belaruszból történő behozatalát követően az Unió piacán való viszonteladásával elért forgalmat és a megfelelő volumet (tonna).

|                                                                                                                     | Volumen (tonnában) | Érték euróban (EUR) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------|
| Vállalatának teljes forgalma euróban (EUR)                                                                          |                    |                     |
| A Belaruszból származó, a felülvizsgálat tárgyát képező termék behozatala                                           |                    |                     |
| A felülvizsgálat tárgyát képező termék Unióba való behozatala (minden származás)                                    |                    |                     |
| A felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az Unió piacán való viszonteladása a Belaruszból való behozatalt követően |                    |                     |

### 3. VÁLLALATA ÉS AZ AZZAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ <sup>(1)</sup> VÁLLALATOK TEVÉKENYSÉGE

Adja meg a vállalat, valamint a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (sorolja fel őket, és adja meg, hogy milyen viszonyban állnak vállalatával). Ilyen tevékenység lehet többek között a felülvizsgálat tárgyát képező termék megvásárlása vagy alvállalkozás keretében történő gyártása, illetve annak feldolgozása vagy az azzal való kereskedés.

| A vállalat neve és székhelye | Tevékenység | Kapcsolat jellege |
|------------------------------|-------------|-------------------|
|                              |             |                   |
|                              |             |                   |
|                              |             |                   |

### 4. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Adjon meg minden olyan egyéb információt, amely vállalata szerint segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

### 5. NYILATKOZAT

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszának hitelessége helyszíni vizsgálat keretében ellenőrzésre kerüljön. Ha a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során nem együttműködő vállalatnak minősül. A nem együttműködő importőrök esetében a Bizottság ténymegállapításainak alapjául a rendelkezésre álló tények szolgálnak, így az eredmény kedvezőtlenebb lehet a vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A meghatalmazott tiszttségviselő aláírása:

A meghatalmazott tiszttségviselő neve és beosztása:

Dátum:

<sup>(1)</sup> Az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2015. november 24-i (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet 127. cikke szerint két személy akkor tekintendő egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásának tiszttségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) egy harmadik fél közvetlenül vagy közvetve tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) együtt közvetlenül vagy közvetve ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.). A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha a következő rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. Az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének 4. pontja szerint „személy”: természetes személy, jogi személy, valamint olyan személyegyesülés, amely jogi személyiséggel nem rendelkezik, de üzleti képességét az uniós vagy a nemzeti jog elismeri (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján**

(2022/C 231/12)

Ez a közzététel az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 51. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra, amely az e közzététel napjától számított három hónapon belül tehető meg.

## EGYSÉGES DOKUMENTUM

**„Garam Amed Bali / Bunga Garam Amed Bali”**

**EU-szám: PDO-ID-02610 – 2020.6.1.**

**OEM (X) OFJ ( )**

**1. Elnevezés (OEM vagy OFJ)**

„Garam Amed Bali / Bunga Garam Amed Bali”

**2. Tagállam vagy harmadik ország**

Indonézia

**3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása**

**3.1. A termék típusa**

2.6. osztály: só

**3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása**

A „Garam Amed Bali” az Amed Bali sóra, a „Bunga Garam Amed Bali” pedig az Amed Bali fleur de selre (sóvirágra) utal.

A „Garam Amed Bali” és a „Bunga Garam Amed Bali” kizárólag a Bali Amed térségéből származó kézzel betakarított tengeri só, amelyet a tengervízben található sóásványok agyagtalajjal történő megkötésével nyernek. A sóásványokkal dúsított szárított agyagtalajt ezután egy fonott bambuszból készült szűrőrendszeren keresztül friss tengervízzel öblítik ki a sóásványok kinyerése és a sós víz előállítása érdekében, amelyet ezt követően a félbe vágott kókuszpálmatorzsekből vagy pálmatorzsekből készült sószárító vályúkban helyezik el kristályosítás céljából. Ezek a sók finomítatlan, tisztítatlan és adalékanyag-mentes tengeri sók. Fizikai tulajdonságait az alábbiakban ismertetjük.

**3.2.1. „Garam Amed Bali”**

A „Garam Amed Bali” a sószárító vályúk alján képződő kristályokból álló tengeri só. A sót egy speciális eszköz segítségével, kézzel takarítják be. A kristályok többnyire kocka alakúak, előfordul közöttük néhány tetragonális alakú kristály is, a szemcseméretük

<sup>(1)</sup> HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

0,8 mm és 2,0 mm közötti, színük fehér, fényesek, tiszták, könnyen oldódnak, sóízűek, ropogós és omlós állagúak és öreg fára emlékeztető illatúak, se nem keserűek, se nem csípősek.

### 3.2.2. „Bunga Garam Amed Bali”

A „Bunga Garam Amed Bali” olyan könnyű és finom pelyheket és törékeny kristályokat tartalmaz, amelyek kedvező szél- és napsugárzási viszonyok mellett a sós víz felszínén képződnek a sószárító vályúkban. A „Bunga Garam Amed Bali” sóvirágot kézzel takarítják be úgy, hogy a sószárító vályúkban lévő sós víz felszínét egy speciális eszköz segítségével lefölközik, mielőtt a só a sószárító vályúk aljára leülepedne. A só az ujjak közötti minimális morzsolással kis méretű, könnyű, többnyire kocka alakú kristályokra esik szét, előfordul közöttük néhány tetragonális alakú kristály is, a szemcseméretük 0,6 mm és 1,7 mm közötti, színük fehér, fényesek és tiszták. Sóízűek, ropogós és omlós állagúak és öreg fára emlékeztető illatúak, se nem keserűek, se nem csípősek. Mivel rendkívül könnyen oldódik, azonnal felhasználható asztali sóként.

Az alábbi táblázat a „Garam Amed Bali” és a „Bunga Garam Amed Bali” fizikai és érzékszervi vizsgálatának eredményeit mutatja be:

| A vizsgált termék     | Fizikai jellemzők |                                                                                    | Küllem |           |           |              |
|-----------------------|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------|-----------|--------------|
|                       | Szemcseméret      | A kristály alakja                                                                  | Szín   | Fényesség | Tisztaság | Idegen anyag |
| Garam Amed Bali       | 0,8–2,0 mm        | Többnyire kocka alakú, de előfordul közöttük néhány tetragonális alakú kristály is | Fehér  | Fényes    | Tiszta    | Nyomokban    |
| Bunga Garam Amed Bali | 0,6–1,7 mm        | Többnyire kocka alakú, de előfordul közöttük néhány tetragonális alakú kristály is | Fehér  | Fényes    | Tiszta    | Nyomokban    |

| A vizsgált termék     | Illat                       | Tapintás                  | Íz        |            |                       |                               |                                |
|-----------------------|-----------------------------|---------------------------|-----------|------------|-----------------------|-------------------------------|--------------------------------|
|                       | Aroma                       | Keményesség               | Szárazság | Rághatóság | Oldékonyság           | A szájban keltett érzet       | Egyéb ízek                     |
| Garam Amed Bali       | Öreg fára emlékeztető illat | Puha                      | Száraz    | Puha       | Nagyon oldékony       | Erős sós íz, amely nem keserű | Sós, ropogós és omlós          |
| Bunga Garam Amed Bali | Öreg fára emlékeztető illat | Puha, könnyen morzsolható | Száraz    | Puha       | Kifejezetten oldékony | Erős sós íz, amely nem keserű | Sósabb, ropogósabb és omlósabb |

A „Garam Amed Bali” és a „Bunga Garam Amed Bali” ásványianyag-összetételének elemzésének eredményei (lásd a 4a. és a 8. mellékletet) a következő:

| Ásványi elem           | Mértékegység                   | Garam Amed Bali   | Bunga Garam Amed Bali |
|------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------|
| Nátrium-klorid (NaCl)  | tömegszázalék (száranyag)      | több mint 91,0    | több mint 88,0        |
| Víz (H <sub>2</sub> O) | tömegszázalék (nedvesanyagban) | kevesebb mint 5,0 | kevesebb mint 5,0     |
| Ólom (Pb)              | mg/kg                          | nem kimutatható   | kevesebb mint 0,16    |
| Higany (Hg)            | mg/kg                          | nem kimutatható   | nem kimutatható       |

|                                       |          |                  |                  |
|---------------------------------------|----------|------------------|------------------|
| Arzén (As)                            | mg/kg    | nem kimutatható  | nem kimutatható  |
| Réz (Cu)                              | mg/kg    | több mint 0,3    | nem kimutatható  |
| Cink (Zn)                             | mg/100 g | több mint 0,1    | nem kimutatható  |
| Nátrium (Na)                          | mg/100 g | több mint 39,200 | több mint 40,250 |
| Vas (Fe)                              | mg/100 g | több mint 2      | több mint 0,15   |
| Magnézium (Mg)                        | mg/100 g | több mint 740    | több mint 910    |
| Kálium (K)                            | mg/100 g | több mint 310    | több mint 290    |
| Kalcium (Ca)                          | mg/100 g | több mint 520    | több mint 340    |
| Mangán (Mn)                           | mg/kg    | több mint 2      | több mint 2      |
| Jód (KIO <sub>3</sub> -ként számítva) | mg/kg    | több mint 4      | több mint 2,5    |

3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

–

3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

- A sószerűítő vályúk és a szűrőeszköz előkészítése
- A sótermelő parcellák előkészítése
- Az agyagtalaj elhelyezése a sótermelő parcellákon
- A sótermelő parcellák feltöltése tengervízzel
- Szűrés
- A sós víz keverése
- A só szárítása
- Betakarítás

3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok

–

3.6. A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok

A „Garam Amed Bali” és a „Bunga Garam Amed Bali” termékek indonéz FJ-logóját (lásd alább) valamennyi termék csomagolásán fel kell tüntetni. A logót a csomagolást végző valamennyi vállalkozás rendelkezésére bocsátják.



Az uniós OEM-logót is kötelező használni.

A termékek csomagolásán nyomonkövethetőségi számkódot kell feltüntetni a sókészítők, csoportjuk, a termék típusa (só vagy fleur de sel) a betakarítás hónapja és az előállítás éve visszakövethetősége érdekében.

#### 4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A meghatározott földrajzi terület két települést, Amed és Lebah települést foglalja magában, amelyek Karangasem kormányzóság Abang alkörzete Purwakerthi falvának részét képezik. Ez a terület Bali szigetének északkeleti partján helyezkedik el, 20 km-re Amlapurától, Karangasem kormányzóság fővárosától, és 100 km-re Bali tartomány fővárosától, Denpasarától. Purwakerthi faluban a körülhatárolt terület a partvonal mentén 1 km-en húzódik és 1 km a szárazföld belseje felé.

#### 5. Kapcsolat a földrajzi területtel

##### 5.1. A földrajzi terület sajátosságai

A „Garam Amed Bali” és a „Bunga Garam Amed Bali” jellegzetes tulajdonságai a körülhatárolt földrajzi terület természeti tényezőinek és éghajlati viszonyainak, valamint az emberi tényezőknek az eredménye.

##### Természeti tényezők

Amed egy keskeny part menti sávon helyezkedik el egy mélytenger mellett, ahol az áttetsző és tiszta óceán nyugodt hullámokat vet. Az óceánt mélyvízi áramlatai, tisztaság, ásványianyag-sűrűség és tengervízének tisztasága jellemzi.

Az alábbi táblázat Amed tengervízének elemzését mutatja be, amely magas nátrium-klorid-tartalmú és alacsony szennyezőanyag-tartalmú. A nátrium-klorid-tartalom és a szennyezőanyag-tartalom jobb az indonéz nemzeti szabványokban (SNI) megállapított normálértékeknél.

Amed tengervízének az Ipariszennyezés-megelőzési Technológiai Központ (az Indonéz Köztársaság Ipari Minisztériuma) által végzett elemzése.

| Szám | Minta           | Illat  | Íz  | Szín            | Tartalom (%)                          |                                        |                                    | Fém szennyező anyag (mg/kg) |                  |                     |                    |
|------|-----------------|--------|-----|-----------------|---------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|------------------|---------------------|--------------------|
|      |                 |        |     |                 | Nátrium-klorid (NaCl) Minimum, száraz | Víz (H <sub>2</sub> O) Maximum, nedves | Oldhatatlan anyag, Maximum, száraz | Ólom (Pb) Maximum           | Réz (Cu) Maximum | Higany (Hg) Maximum | Arzén (As) Maximum |
| 1    | Amedi tengervíz | Normál | Sós | Normál Áttetsző | 3,20                                  | –                                      | < 0,005                            | 0,97                        | < 0,01           | < 0,001             | < 0,005            |

A „Garam Amed Bali” és a „Bunga Garam Amed Bali” előállításához használt eszközök helyi fákból (kókusz- és pálmafák) és bambuszból készülnek.

A sóásványok tengervízből történő megkötésére és a só más hasznos ásványi anyagokkal való dúsítására az amedi tengerpart körüli agyagtalajt használják.

A termékek előállítását kizárólag a júniustól októberig tartó száraz évszakban végzik, amely évszakban a nap a legmagasabban delel, és enyhe szellők fújnak, amelyek a só kristályosítási folyamata során még hőelosztást is biztosítanak.

A meghatározott földrajzi területen nem folytatnak olyan tevékenységet, például nehézipari tevékenységet vagy hajózást, amely környezeti károkat okoz.

##### Emberi tényezők

A földrajzi terület különlegessége továbbá az emberi történelemből fakad, mely évszázadokkal ezelőttre, a Karangasem királyok uralkodásáig nyúlik vissza, amikor a só az amedi nép által a királyságnak fizetett hivatalos adóként szolgált. A „Garam Amed Bali” sóvirág előállítását már több mint 700 éve végzik hagyományos sókészítési eljárással.



Az amedi part menti területen folytatott sótermelés módját egészen máig generációk örökölték át egymásnak hagyományos módon, a helyi sótermelők hozzáértésével, bölcsességével és kultúrájával együtt. A sótermelési idény kezdetét az idős emberek határozzák meg, akik alaposan ismerik az időjárási feltételeket, és több évtizedes sókészítési tapasztalattal rendelkeznek.

A folyamat egyedi technikát és eszközöket használ.

A folyamat először is a az eszközök előkészítésével kezdődik. A sószárító vályúk öreg kókuszpálmatorzszekből/pálmatorzszekből készültek, amelyeket félbe vágta, és tartalmukat kivájták. Egy félbevágott fatörzs

2,5 méter hosszú és 25–30 cm széles. A szűrőeszköz fonott bambuszból készült, a belső oldalán vastag műanyag bevonattal, az aljától felfelé tömörített kövekkel, kavicsokkal és homokkal van feltöltve. A homokrétet felett fonott pálma-/kókuszleveleket vagy durva ruhaszövetet helyeznek el gátként.

Második lépésként előkészítik a sótermelő parcellákat. Területük 200 négyzetméter, amely 4 olyan négyzet alakú altáblából áll, amelyek minden oldala 7 méter hosszú. A sóásványokat megkötő helyi agyagtalajt elhelyezik a sótermelő parcellákon és ellapítják.

A harmadik lépés az, hogy minden reggel 375–600 liter, Amed tengerpartjáról származó tengervizet öntenek a sótermelő parcellákon lévő agyagtalajra. Vízszivattyúk is használhatók arra, hogy a vizet a sótermelő parcellákra szivattyúzzák. A sótermelő parcellákon az agyagtalaj öntözését 4 napig folytatják, amíg az sóásványokat fog tartalmazni és kiszárad.

Negyedik lépésként a sóval dúsított agyagtalajt a sótermelő parcella valamennyi altábláján átgereblyézik, begyűjtik és áthelyezik a szűrőeszközbe. A sókészítők a sóval dúsított agyagtalaj taposása, egyengetése és tömörítése céljából beleállnak a szűrőeszközbe.

Az ötödik lépés az, hogy minden nap délben 120–200 liter friss tengervizet öntenek a szűrőeszközbe és hagyják, hogy az agyagtalaj eléggé felmelegedjen a jó minőségű sós víz előállításához. A tengervíz hozzáadásával az agyagtalaj átázik és az éjszaka alatt kiáznak belőle a sóásványok.

Hatodik lépésként a szűrt sós vizet összegyűjtik egy kivájt kókuszpálmatorzszból vagy pálmatorzszból készült tározóba vagy betoncsőbe és megkeverik, mielőtt áthelyeznék a sószárító vályúba, ahol 4 napig, a fleur de sel sóvirágok és a sókristályok képződéséig kiszáradnak és kikristályosodnak. A fleur de sel csak kedvező szél- és napsugárzási viszonyok esetén képződik.

Végezetül a kristályosodási folyamat alatt a sós víz felszínén képződő fleur de sel kézi úton betakarítják oly módon, hogy a sós víz felszínét egy fakaparóval lefölik. A sószárító vályúk alján leülepedő kikristályosodott sós vizet egy fakaparóval sóként takarítják be.

A sóásványok helyi agyagtalaj felhasználásával történő megkötésének hagyománya; a levelekből, kövekből, kavicsokból és homokból készült eszköz felhasználásával történő szűrés; valamint a helyileg termesztett, félbe vágott kókuszpálmatorzsek/pálmatorzsek felhasználásával történő kristályosítás nagyon jellegzetes elemei az amedi só előállításának. A többi sót többnyire a tengervíz sólepárló medencékben vagy üvegházakban történő egyszerű párologtatásával takarítják be.

## 5.2. A termék sajátosságai

A termék minősége és jellemzői

A „Garam Amed Bali” és a „Bunga Garam Amed Bali” különleges hagyományos eljárások és hagyományos eszközök felhasználásával készül.

A termékek természetes fehér színűek, fényesek, tiszták és könnyen oldódnak.

Kristályfehérek, a sókristályok többnyire kocka alakúak, előfordul közöttük néhány tetragonális alakú is, és eltérnek a többi sótól, amelyeknek a kristályai jellemzően triklinus alakúak és néhány tetragonális alakú kristály is fellelhető bennük.

Ásványokban, például magnéziumban, kalciumban és káliumban gazdagok. A magnéziumtartalmuk kifejezetten sokkal nagyobb, mint az egyéb tengeri sóké, amelyek magnéziumtartalma csupán legfeljebb 50 mg/100 g.

Állaguk puha és száraz, szemméretük egységesen 0,6 mm és 2,0 mm között van; míg más sók állaga keményebb, és szemcsemérete nagyobb, 2 mm és 5 mm közötti. Az Amed sónak nincs keserű utóíze, nem csípős, viszont fás illatú.

A „Bunga Garam Amed Bali” magasabb magnézium-, kalcium- és káliumtartalommal rendelkezik mint a „Garam Amed Bali”. Finomabb és törékenyebb, morzsolódóbb és ízletesebb. Morzsoláskor nagyon könnyen széthullik apró kristályokra, és nagyon könnyen feloldódik, ha érintkezik az élelmiszerek nedvességtartalmával, amely aztán jobban kihangsúlyozza eredeti ízét.

A „Garam Amed Bali” és a „Bunga Garam Amed Bali” további feldolgozás nélkül azonnali felhasználásra kész.

A „Garam Amed Bali” és a „Bunga Garam Amed Bali” termékeket manapság már a háztartások, szállodák, éttermek és a vendéglátóipar is széles körben használják, a termékek kiváló minőségének (specialitás vagy prémium termék) és ingyenc só státuszának köszönhetően. Manapság a nemzeti újságok és a prominens séfek nagyra értékelik a „Garam Amed Bali” és a „Bunga Garam Amed Bali” termékeket.

5.3. *Kapcsolat a termék sajátosságai és a földrajzi terület sajátosságai között*

A „Garam Amed Bali” és a „Bunga Garam Amed Bali” egyedülálló tulajdonságai a tiszta amedi tengervízből, az amedi agyagtalaj sóásványok megkötésére való felhasználásából, a hagyományos eszközök használatából és a só kristályosításának több mint 700 éve gyakorolt kizárólagos módszeréből erednek.

A „Garam Amed Bali” és a „Bunga Garam Amed Bali” kémiai összetételét a mélytengeri áramlatoknak köszönhetően 0,005 %-nál kevesebb oldhatatlan anyagot tartalmazó tengervíz magas ásványianyag-tartalma és tisztasága, valamint a sóásványok agyagtalaj felhasználásával történő hagyományos megkötési folyamata és a hagyományos szűrőeszköz határozzák meg, és ezek járulnak hozzá a más sókéhez képest magasabb magnéziumtartalmukhoz.

A só tisztaságát az érzékszervi jellemzői is kiemelik; a só kristályfehér, tisztítatlan és kész az emberi fogyasztásra szánt élelmiszerként való felhasználásra további feldolgozás nélkül, ellentétben néhány más sóval, amelyeket a gyűjtők friss tengervízzel való ismételt hígítással majd ismételt kristályosítással újra feldolgoznak.

A különleges íz, amely nem jár keserű utóízzel; az állag; az egyéb sókéhez képest kisebb szemcseméret; valamint a szín szintén közvetlenül az amedi tengervíz ásványianyag-tartalmának és tisztaságának, valamint a sóásványok agyagtalaj felhasználásával történő megkötésén és az egyedi szűrőrendszeren alapuló hagyományos termelési folyamatnak tulajdonítható.

A kókuszpálmatorzsekben vagy pálmafatorzsekben történő kristályosítási folyamat különleges ízt és fás illatot kölcsönöz a sónak és a fleur de selnek.

A „Bunga Garam Amed Bali” olyan könnyű pelyheket vagy sókristályokat tartalmaz, amelyek a „Garam Amed Bali”-nál magasabb magnézium-, kalcium- és káliumtartalmúak, így az előbbi íze sósabb, ropogósabb és omlósabb. Finomabb, törekenyebb és morzsolódóbb, nagyon könnyen széthullik apró kristályokra és nagyon könnyen feloldódik, ha nedvességgel érintkezik. A „Bunga Garam Amed Bali” a sószárító vályúkban lévő sós víz felszínén képződik, amennyiben kedvező szél- és napsugárzási viszonyok jellemzők a só betakarítását megelőző kristályosítási folyamat alatt.

A kókuszpálmatorzsból/pálmafatorzsból készült sószárító vályúk használata tökéletesen alkalmas a sókészítésre Amedben, ahol nincs elegendő part menti terület, azaz a tengerpart melletti olyan szárazföldi terület, amelyet a sós víz szárítására és párologtatására használnának, viszont sok kókusz- és pálmafa áll rendelkezésre a sószárító vályúk készítéséhez.

**Hivatkozás a termékleírás közzétételére**

-

**Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján**

(2022/C 231/13)

Ez a közzététel az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 51. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra, amely az e közzététel napjától számított három hónapon belül tehető meg.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

**„Peitzer Karpfen”**

**EU-szám: PGI-DE-02587 – 2019.9.5.**

**OEM ( ) OFJ (X)**

**1. Elnevezés(ek)**

„Peitzer Karpfen”

**2. Tagállam vagy harmadik ország**

Németország

**3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása**

**3.1. A termék típusa**

1.7. osztály: Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek

**3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása**

A „Peitzer Karpfen” egy egyenes hátú tükörponty, a fejtől a farokig terjedő, nagyrészt teljes hátsoros pikkelyzettel, valamint a páros úszók, a faroktő és a kopolyúfedő alján néhány tükörpikkellyel. Nincs, vagy nagyon kevés különálló pikkelye van. A színe a hasán sárga árnyalatú, a hátán olajzöld. A keresztmetszetindex 1:2,5 és 1:3,4. között változik. Az ívó halak hizási tényezője 3,0 és 4,0 között van. Alakjuk elsősorban hosszúkás.

A ponty húshozama a következők szerint alakul:

- belezve, fejvel 70–80 %,
- belezve, fej nélkül 53–63 %,
- filé bőrrel 32–42 %,
- filé bőr nélkül 28–38 %.

A hús színe élénktől halvány rózsaszínűig terjed, textúrája tömör, lágy és sovány, a fajtára jellemző jellegzetes ízzel és aromás illattal rendelkezik.

A „Peitzer Karpfen” értékesíthető élve; leölve, belezve, darabolva vagy filézve; vagy fagyasztott élelmiszerként. A hal füstölése szintén megengedett; azok a halak is füstölhetők, amelyek már átesetek a fagyasztási eljárásen. A hal sós lébe történő bemelegítése után melegen vagy hidegen füstölhető keményfaforgácson. A fent felsorolt valamennyi előkészítési és feldolgozási módszer megőrzi a fajra jellemző, fent említett jellegzetes ízt.

<sup>(1)</sup> HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

3.3. *Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)*

A „Peitzer Karpfen” fő takarmányforrása elsősorban a tóban található természetes táplálék (zooplankton, fitoplankton stb.). Ez a takarmány a fejlődés valamennyi szakaszában befolyásolja a „Peitzer Karpfen” növekedését. Ez a szempont biztosítja a hús fent leírt minőségét. Megengedett a takarmány kiegészítése; a gabona használata szintén engedélyezett a második fejlődési szakasztól kezdve. Ha gabonafélét alkalmaznak kiegészítő takarmányként, annak meg kell felelnie a vonatkozó nemzeti szabályozásnak.

A kiegészítő takarmányként használt valamennyi takarmány GMO-mentes.

3.4. *Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni*

A halak tenyésztése a meghatározott földrajzi területen belül történik. A tenyésztési ciklus fázisának megfelelő állománysűrűség meghatározásakor figyelembe kell venni a fajnak és az életkornak megfelelő feltételeket. Az állománysűrűség kiválasztásának célja a méret és a szám optimális növekedésének elérése. A helyes szakmai gyakorlatra vonatkozó iránymutatásokkal összhangban az állománysűrűség és a takarmányozás biztosítja, hogy a tóban rendelkezésre álló természetes táplálékot széles körben hasznosítsák, ezáltal biztosítva a hús kiváló minőségét.

A „Peitzer Karpfen” tenyésztési ciklusa a következő szakaszokból áll: tenyészállomány-gazdálkodás és a tenyészállatok tanúsítása; a „Peitzer Karpfen” tenyészállomány mesterséges tavakban történő tenyésztése; az ikrák természetes tavakban történő kiengedése; az ivadékok nevelése; étkezési célú halak nevelése; a tavak kitisztítása; valamint a halak természetes vagy mesterséges tavakban tartása.

3.5. *A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok*

–

3.6. *A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok*

–

4. **A földrajzi terület tömör meghatározása**

A földrajzi terület Brandenburg szövetségi tartomány következő régióját foglalja magában:

- Peitz városa Spree-Neiße járásban,
- Teichland település Spree-Neiße járásban,
- Kolkwitz település Spree-Neiße járásban,
- Lübben városa Dahme-Spreewald járásban,
- Schlepzig település Dahme-Spreewald járásban.

5. **Kapcsolat a földrajzi területtel**

1. *A földrajzi terület sajátos jellemzői:*

A „Peitzer Karpfen” OFJ bejegyzése iránti kérelem a termék minőségén és elismertségén alapul. A „Peitzer Karpfen” húsának sajátos vonzereje a jellegzetes ízében és aromás illatában rejlik. A földrajzi régióban e fajta tenyésztésnek több mint 100 éves hagyománya van, amely a kiváló minőséget biztosító és a különleges elismertség alapját képező, rendkívül kedvező földrajzi és éghajlati adottságokkal párosuló szelekcióból és nevelésből áll.

A „Peitzer Karpfen” földrajzi területét magában foglaló régió Brandenburg szövetségi tartomány halászati kultúrájának központja. A táj megjelenését a pontytenyésztő tógazdaságok mérete és szerkezete alakítja. A „Peitzer Karpfen” földrajzi területe a Spree-től vagy mellékfolyóitól – például a Hammergrabentől és a Priorgrabentől – eltérített mesterséges csatornák vízkészletének köszönhetően egész évben jó minőségű, stabil vízellátást biztosít. A peitzi tavak elsősorban homokos, mészköves, viszonylag tápanyagszegény mederrel rendelkeznek, és nem túl iszaposak. Jó minőségű, de nem túl gazdag mikroorganizmus-populációval rendelkeznek. A víz pH-értéke 7 és 8 között van. A peitzi tavak egyedülálló jellemzője, hogy méretük ellenére (néhányuk területe több mint 100 hektár) átlagosan csak 0,9–1,0 m mélyek. A hibernációs tavak mélyebbek lehetnek. A biológiai előnyük az, hogy a víz gyorsan felmelegszik, ami növeli a ponty természetes táplálékának mennyiségét.

Ezt a gyors felmelegedési potenciált a régió enyhe éves átlaghőmérséklete segíti, amely 1961 és 1990 között 8,9 °C volt, ami 0,7 °C-kal magasabb az azonos időszakban mért német átlagnál. Ezek az elhelyezkedési tényezők, valamint a félintenzív tenyésztési gyakorlatok biztosítják, hogy a halak egyedi húsmínőséggel rendelkezzenek. A súly alakulását tekintve a „Peitzer Karpfen” általában 25–50 grammot ér el egyéves korában és 250–500 grammot kétéves korában, és elsősorban hároméves korában, 1,5 és 2,5 kg közötti tömeggel forgalmazzák. Ennél nehezebb példányok is előfordulhatnak hároméves korban, ha meleg vízben hibernálódtak, illetve négyéves vagy annál idősebb korban.

## 2. A termék sajátosságai:

A „Peitzer Karpfen” állománya egy köztisztviselő által a 19. század végén Kuhnert néven Peitz területén kifejlesztett fajtára vezethető vissza, és az állomány azóta fajtatiszta.

Az állomány a galíciai, a holsteini őshonos fajta és a lausitzi fajok keresztezéséből származik. Ez gyors növekedéssel, a betegségekkel és a rossz időjárással szembeni nagyon jó ellenálló képességgel, valamint magas hústartalommal és finom ízzel jellemezhető fajtát eredményezett.

A „Peitzer Karpfen” egy egyenes hátú tükörponty-fajta. Teste hosszúság, a keresztmetszetindexe 1:2,5 és 1:3,4 között van. A „Peitzer Karpfen” húsanak színe az élénktől a halvány rózsaszínűig terjed, textúrája tömör, lágy és sovány, a fajtára jellemző jellegzetes ízzel és aromás illattal rendelkezik. Ami a súlyát illeti, a „Peitzer Karpfen” egyéves korában 25–50 grammot, kétéves korában pedig 250–500 grammot ér el. Elsősorban hároméves, 1,5 és 2,5 kg közötti súlyú és négyéves, 2,5 kg vagy annál nagyobb súlyú pontyokat hoznak forgalomba.

## 3. Ok-okozati kapcsolat:

A termék minősége az alábbi egyedi tenyésztési lépések eredménye, amelyek a „Peitzer Karpfen”-t megkülönböztetik:

- A „Peitzer Karpfen” jellemzőivel leginkább megegyező tulajdonságokkal rendelkező tenyészállomány kezelése és tanúsítása. A tenyészállatokat tápanyagban gazdag természetes vizekben tartják, és kiegészítő gabonatakarmanyt adnak nekik a különösen jó minőségű ikrák elérése érdekében.
- A „Peitzer Karpfen” tenyészállományt mesterséges tavakban tartják, amelyek némelyikéhez meleg vizet adnak. Az utóbbi esetben mesterséges ívást alkalmaznak annak érdekében, hogy az ikrákat a megfelelő időpontban engedjék vissza, amikor a körülmények a legmegfelelőbbek. Az egyszerű szem és a peteburok kialakulásának szakasza itt megy végbe.
- Az ikrákat természetes tavakban engedik ki. Az ikrákat a természetes táplálékhoz való alkalmazkodás érdekében a peteburok kialakulása szakaszának közepén természetes tavakba engedik. A peteburok kialakulása szakaszának végére az ikrák szinte teljes mértékben természetes takarmánnyal táplálkoznak.
- Ivadékok nevelése – Az ivadékokat az első évben természetes tavakban tartják egyéves korukig. Az egy és két év közötti, 25–50 gramm átlagos tömegű halakat eltávolítják a haltenyésztő tavakból. A halak ezután a természetes tavakban hibernálódnak, vagy mesterséges tavakba szállítják őket, amelyekhez meleg vizet adnak, hogy továbbra is növekedjenek.

A két és három év közötti halakat hagyományosan természetes tavakban vagy mesterséges melegvizű tavakban tartják.

- Az étkezési célú halakat megfelelő természetes tavakban tartják hároméves koruktól kezdve. Általában édesvizet adnak a halastavakhoz, amikor a halakat eltávolítják.
- A halak természetes vagy mesterséges tavakban tartása során a vízhez édesvizet és szükség esetén oxigént adnak hozzá (legalább öt napig), hogy a „Peitzer Karpfen” jellegzetesen tiszta íze maximális intenzitást érhesen el.

Az eredeti genetikai vonal fenntartása különösen az emberi tényezőn alapul, mivel az előrelátó személyzeti politikával és a következő generáció hosszú távú toborzásával fenntartják és folytatják a többszáz éves hagyomány során kifejlesztett szakértelmet. Az a tény, hogy szakértők hajtják végre az egyes lépéseket, biztosítja, hogy a folyamat végén egyedi minőségű terméket, illetve sajátos ízű és illatú húst kapjanak.

A termék különleges hírneve a több mint 100 éves múlta visszatekintő hagyomány eredménye, amelyet a Porosz Királyság udvari szállítójaként való kinevezés és az érintett élelmiszer-ágazatban rendkívül kivételes ismertség is bizonyít.

A „Peitzer Karpfen” jelenleg kiemelkedő piaci pozícióval rendelkezik Németországban. A Németországban tenyésztett minden 20 pontyból egy a leírt földrajzi területről származik. A minőség a „Peitzer Karpfen” állomány több mint 100 évre visszanyúló hagyományán, valamint azóta az egészséges és életképes tenyészpéldányok gondos kiválasztásán alapul. A szelekció során figyelmet kell fordítani a termék jellemző tulajdonságaira, például a jó keresztmetszetindexre, a hús szerkezetére, illetve a hús és a csontok arányára. Ugyanakkor e jellegzetességek megőrzése érdekében megakadályozzák a ponty más törzseivel való keresztezést. Így a rendkívül kedvező földrajzi és éghajlati viszonyok között (a Spree folyó bőséges vízbeáramlása, a homokos és tápanyagszegény talaj, a kevés iszap, a sekély vizek) kialakulhatott a „Peitzer Karpfen” egyedülálló minősége. Mivel a tapasztalt alkalmazottak folyamatosan szelektálják a különösen egészséges és erős, tenyésztésre szánt halakat, elkerülhető a gyengébb minőségű termékek előállítása, és ehelyett garantált a hús egységesen kiváló minősége és egyedi íze. Ezt megerősíti a fogyasztók megítélése, és növeli a termék piaci forgalomba hozott mennyiségét és elismertségét. A „Peitzer Karpfen” számos jelentős díjat és kitüntetést kapott, többek között a következőket:

- 1897: Hamburg város díja és aranyérme,
- 1898: Fődíj Drezdában,
- 1901: Bajnok a danzigi halászati kiállításon,
- 1904: Fődíj és első hely a Német Mezőgazdasági Társaság danzigi halászati kiállításon,
- 1906: Díj a berlini halászati kiállításon,
- 1964: Díj a 12. mezőgazdasági kiállításon Lipcse-Markkleebergben.

A „Peitzer Karpfen” minősége és tenyésztésének kitűnő megbízhatósága miatt a peitzeri tógazdasági ágazat a Porosz Királyság udvari szállítójává vált. Még a cottbus-i pontyárverések ismertsége és jelentősége is a „Peitzer Karpfen” minőségére és hírnevére vezethető vissza. Több mint 50 évig ez volt a közép-európai pontykereskedelem központja. A Peitz régió még a Német Demokratikus Köztársaság korában is a pontytenyésztési ágazat zászlóshajója volt. A „Peitzer Karpfen”-t például Nyugat-Berlinbe is exportálták.

Az 1 000 hektárnál nagyobb területű peitzi tavak Európa egyik legnagyobb ilyen régióját alkotják. A „Peitzer Karpfen” Németországban rendkívül népszerű, és országszerte értékesítik. Évente több mint 500 tonna „Peitzer Karpfen” tenyésztésére és kifogására kerül sor. Ez csak ezen a meghatározott földrajzi területen lehetséges, ahol a Spree és mellékfolyói stabil vízellátást biztosítanak. Különösen az aszályos években, amikor más régiók alacsony vízzszinttel szembesülnek, a Spree-ből beáramló édesvíz megakadályozza a víz alatti növényzet és az iszap mennyiségének növekedését, ami negatív hatással lenne az ott tartott ponty húsára. A más régiókban nevelt pontyok ezért ilyenkor erősebb izapos ízzel rendelkeznek. Ezzel szemben a „Peitzer Karpfen” húsa megőrzi kiváló ízét, amelynek eredményeként a termék minősége és elismertsége magas.

A média gyakran készít riportokat a „Peitzer Karpfen”-ről. Az ARD és a WDR televíziócsatornák a „Peitzer Karpfen”-ről egy teljes riportot készítettek. A *Lausitzer Rundschau* című újság beszámolt a „Peitzer Karpfen” helyzetéről a 2014-es nemzetközi halkereskedelmi vásáron.

Számtalan kiállítás és tájékoztató rendezvény említi rendszeresen a „Peitzer Karpfen”-t. A halastavak szeptember és november között végzett éves kitisztítását egy ünnepség kíséri, ilyenkor több ezren látogatják a peitzi tavaknál tartott halászati bemutatót. Augusztus második hétvégén Peitz városában halászati fesztivált tartanak, amely sokfelől nagyszámú látogatót vonz. A karácsony és az újév közötti időszakban elsősorban Berlinből és Cottbus-ból érkeznek vásárlók, akik türelmesen várnak az árusító standok előtti hosszú sorokban. A friss halat a Berlinhez közeli Königs Wusterhausen városától a szászországi Hoyerswerda városig terjedő „Peitzer Karpfen út” elnevezésű régióban is értékesítik. A tavak körüli túrák során megismerhetjük a változatos élőhelyet és a haltenyésztés gyakorlatát. A tavak területét átszelő tóparti természetjáró útvonal 2,3 km-es, amelynek mentén jelzőtáblák és megállóhelyek tájékoztatnak a peitzi tóvilág múltjáról és jelenéről. Jól ismert regionális és országos kerékpár- és túraútvonalak is találhatóak itt, amelyek keresztülmennek az idilli tóvidéken. 2006-ban részben uniós finanszírozású halászati múzeum nyílt kifejezetten a „Peitzer Karpfen” bemutatására. A múzeum megnyitásáról országszerte beszámoltak a tévéműsorok. A múzeumban a mai napig számos kiállítás megtekinthető, amelyek bemutatják a peitzi tavak halászati ágazatának történeti fejlődését.

A „Peitzer Karpfen” receptjei megtalálhatók internetes receptadatbázisokban, egy kisebb „Peitzer Karpfen” szakácskönyv pedig elérhető az Amazonról. Az útikönyvek is megemlítik ezt a különlegességet. Ronny Pietzner, a hamburgi Grand Elysee ötszoros szálloda séfje is leírta egyik kedvenc „Peitzer Karpfen” receptjét a szakácskönyvében.

**A termékleírás közzétételére való hivatkozás**

<https://register.dpma.de/DPMAreger/geo/detail.pdfdownload/41757>

---

## HELYESBÍTÉSEK

**Helyesbítés a következőhöz: Pályázati felhívás – Humánerőforrás és személyzeti adminisztrációs igazgatói állás (AD 14 vagy AD 15 besorolási fokozat)**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja C 223., 2022. június 8.)

(2022/C 231/14)

A 2. oldalon a IV. A DÍJAZÁS ÉS AZ ALKALMAZÁSI FELTÉTELEK pontban:

a következő szövegrész: „Tájékoztatásul, az AD 14 besorolási fokozat 1. fizetési fokozatába tartozó tisztviselő havi alapilletménye 15 255 euró, míg az AD 15 besorolási fokozat 1. fizetési fokozatának megfelelő összeg 17 226 euró.”

helyesen: „Tájékoztatásul, az AD 14 besorolási fokozat 1. fizetési fokozatába tartozó tisztviselő havi alapilletménye 15 225 euró, míg az AD 15 besorolási fokozat 1. fizetési fokozatának megfelelő összeg 17 226 euró.”

---





ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)

ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU